

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 273

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN I

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Insertate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr., par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 273 – 3697

Bern, Dienstag, 24. November 1981
Bern, mardi, 24 novembre 1981

99. Jahrgang
99e année

No 273 – 24. 11. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Fonds de placement OBLIGATION.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftsöffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldeneruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV – Sommation selon art. 89 ORC.

Ricerca credi seonocuiti.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 311467–311512

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en octobre 1981.

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im Oktober 1981 – Chômage, pariel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en octobre 1981.

EFTA-Ministertagung – Réunion des ministres des pays de l'AELE.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

13. November 1981

Schaefer AG, bisher in Zürich 5, Verkauf von Fahrzeugzubehörartikeln (SHAB Nr. 189 vom 18. 8. 1981, S. 2649). Statuten am 26. 10. 1981 geändert. Neuer Sitz: Wetzikon. Adresse: Usterstrasse 181.

13. November 1981

Institut für Absatzforschung AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 10. 10. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

13. November 1981

Terre armée AG, in Zürich 1, Handelsgeschäfte auf dem Bausektor (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2734). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Alfred Züst, von Sursee, in Luzern.

13. November 1981

Rud. Suter AG, in Oberrieden, Druckerei (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1978, S. 2006). Statuten am 6. 11. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

13. November 1981

Roger Trading AG, in Affoltern am Albis, Handel mit Nahrungsmitteln (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 694). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 1. 6. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. November 1981

Confiserie Sprüngli AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 534). Die Unterschrift von Walter Schneider und die Prokura von Carlos Metzger sind erloschen.

13. November 1981

Knight, Wegenstein AG, in Zürich 5, Beratung von Unternehmen (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3801). Thomas G. Cody ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas V. O'Neill, Bürger der USA, in Chicago, Illinois (USA). Hermann Strübi, Direktor, wohnt nun in Lüdingen.

13. November 1981

Quelle AG, in Winterthur 1, Radios, Fernseh- und Haushaltsgeräte (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1975, S. 2388). Statuten am 19. 10. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

13. November 1981

Hofmann-Annönen AG, in Steinmaur, Betrieb einer Anzeigenverwaltung (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2753). Dr. Paul Klügl ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Stahel, von Turbenthal, in Rüschlikon.

13. November 1981

Pag Amiguet AG, in Zürich 8, Waren aller Art, insbesondere Fahrzeugreifen (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 914). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Joachim Delfs, deutscher Staatsangehöriger, in Frauenfeld; er zeichnet ausschließlich mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

13. November 1981

Küderli Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1974, S. 3468). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. 9. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Küderli Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Thomas Stahelin, von Basel, in Riehen. Willi Küderli – dieser infolge Todes –, Robert Küderli, Dr. Lukas Küderli und Hans Küderli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

13. November 1981

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, in Zürich 1, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 58 vom 12. 3. 1981, S. 781). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Prokura von Hans-Peter Kern ist erloschen.

13. November 1981

Standard Restaurantsbetriebe AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1979, S. 2153). Dr. Peter Birkenmaier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Susanne Meier, von und in Zürich.

13. November 1981

Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei AG, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 737). mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Robert Thomann ist erloschen. Adolf Knapp, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

13. November 1981

G. Valsecchi AG, in Zürich 5, Handel mit Südfrüchten (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1978, S. 1709). Pietro Valsecchi ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Saule Valsecchi, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben, er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Caterina Zambelli, italienische Staatsangehörige, in Zürich.

13. November 1981

Gastrofina AG, in Zürich 5, Kauf und Verkauf sowie Betrieb von Unternehmen des Gasgewerbes usw. (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1978, S. 2781). Heinz R. Beer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rudolf Moosbrugger, von Dettighofen TG, in Gunzwil.

13. November 1981

Digital AG, Institut für elektronische Datenverarbeitung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 177). Werner Fessler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. November 1981

Iselin Versicherungsberatung, in Adliswil (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. November 1981

Chesag-Dichtungstechnik, in Winterthur II (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3345). Statuten am 23. 10. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 25 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt nunmehr in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert, wobei vom Erhöhungsbetrag Fr. 9000 durch Verrechnung liberiert worden sind.

13. November 1981

AOPA-Schweiz, Flugzeughalter und Pilotenverband, in Kloten, Verein (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1973, S. 1823). Die Unterschriften von Charles Chamartin und Dr. Willy N. Frick sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Peter Weber, von Zürich, in Genf, Vizepräsident; Jörg Wiedekerk, von Gontenschwil, in Zürich, Quästor; Rolf Sigris, von Basel, in Allschwil, und lic. iur. Rudolf Gloor, von Zürich und Boniswil, in Winkel, weitere Mitglieder des Vorstandes. Der Präsident oder Vizepräsident führt mit je einem weiteren Mitglied des Vorstandes Kollektivunterschrift. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erich Eppe, von St. Gallen, in Winkel, Sekretär des Vorstandes (diesem nicht angehörend).

13. November 1981

Plus Design, Ruedi Baur & Seraina Feuerstein, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft, grafische Atelier (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3986). Neue Firma: Plus Design, Ruedi & Seraina Baur-Feuerstein. Die Gesellschafterin Seraina Feuerstein hat infolge Heirat den Familiennamen Baur und das Bürgerrecht von Basel erhalten.

13. November 1981

Korhof-Apotheke, Dr. Albert Aebi, in Zürich (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1975, S. 2987). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

13. November 1981

Baugenossenschaft des eigenössischen Personals Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3941). Adolf Ebner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Wald, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Präsident desselben; er führt nun Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär, mit dem Protokollführer oder mit dem Buchhalter.

13. November 1981

Sennereigenossenschaft Unter-Dürnten, in Dürnten (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1977, S. 2897). Walter Meier ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Ryffel, von Stäfa, in Dürnten, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt nun Kollektivunterschrift. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder mit dem Kassier Kollektivunterschrift.

13. November 1981

Bardelli & Wettstein, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft, Velos, Motorräder, Automobile usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1965, S. 2439). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Ernst Bardelli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Jakob Wettstein als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Jakob Wettstein», in Zürich, fortgesetzt.

13. November 1981

Jakob Wettstein, in Zürich 1, Schaffhauserstrasse 427, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jakob Wettstein, von und in Bassersdorf. Setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Bardelli & Wettstein», in Zürich 11, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Handel mit Velos, Motorrädern, Automobilen und Sportartikeln, Reparaturwerkstätte.

13. November 1981

Elux AG, in Zürich 8, Erzeugnisse und Anlagen zur Reinhaltung der Luft (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1981, S. 1161). Jacques F. Trevillyan ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Ernst Bühler sind erloschen. Neues Mitglied des VR und gleichzeitig Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Richard A. Buese, Bürger der USA, in Louisville, Kentucky (USA).

13. November 1981

Dr. W. Ingold AG, in Urdorf, Elektroden aller Art (SHAB Nr. 225 vom 29. 9. 1981, S. 3066). Es wohnen nun: Dr. Werner Ingold, Präsident des Verwaltungsrates, in Uitikon, und Dr. Hans Walter Bühler, Prokurist, in Meitmenstetten.

13. November 1981

Transcarbon AG, in Zürich 1, feste und flüssige Brennstoffe (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906)

Eukotrans-Holding AG, in Zürich 1, Beteiligungen an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906).

Neue Adresse: Gottfried-Keller-Strasse 7, in Zürich 1, c/o Rechtsanwalt Niklaus Heer.

13. November 1981

Metaf AG, in Zürich 2, finanzielle Beratung und Unterstützung von Firmen, Erarbeitung von Studien und Projekten usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4061). Statuten am 5. 11. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Aktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

13. November 1981

Huss Trading Corporation, bisher in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 24. 6. 1981, S. 2027). Statuten, welche ursprünglich vom 3. 2. 1978 datieren und letztmals am 4. 9. 1978 geändert wurden, am 27. 10. 1981 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Dufourstrasse 155. Neumschreibung des Zwecks: Herstellung und Zusammenbau von und Handel mit Maschinen und Apparaten, ferner Aufbau, Kontrolle und Koordination von Gesellschaften, die sich dem Handel mit denselben Gütern widmen; kann auch Beteiligungen an Unternehmen des Maschinen- und Apparatebaus erwerben und verwalten sowie auf ihrem Tätigkeitsgebiet Urheberrechte, Patente, Marken und geistiges Eigentum erwerben, entwickeln und verwerten, insbesondere durch Abschluss von Lizenzabkommen mit ihr nahestehenden Lizenznehmern und mit Dritt-Lizenznehmern. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungs-rat) 1 bis 9 Mitglieder, Mitglieder des VR: Dr. Urs Affolter, von Halten, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klaus Huss, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D), Delegierter, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien (alle bisher). Neu wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an André Reusser, von und in Zürich.

13. November 1981

Brütisch & Leu AG, Zweigniederlassung in Trüllikon. Unter dieser Firma besteht in Trüllikon eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragenen Aktiengesellschaft «Brütisch & Leu AG», mit Sitz in Schaffhausen (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4171). Zweck der Gesellschaft: Übernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Erwerb, Überbauung, Verwaltung, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Hans Mäder, von Thayngen, in Schaffhausen, Präsident des VR (Verwaltungs-rates), sowie Fridolin W. Jenny, von Zürich, in Adliswil, Vizepräsident des VR, sowie Dino Betti, von Zürich, in Schaffhausen, Mitglied des VR, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie durch Erika Stierlin, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfalt, mit Kollektivprokura zu zweien, und Heinz P. Seibold, von Schaffhausen, in Trüllikon, Geschäftsleiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Adresse der Zweigniederlassung: Spiessacker 609.

13. November 1981

Facom Outillage SA (Facom Werkzeuge AG), Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister in Lausanne eingetragenen Aktiengesellschaft Facom Outillage SA (Facom Werkzeuge AG), mit Sitz in Lausanne (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1967, S. 2227). Adresse der Zweigniederlassung: Lerchenhalde 67, Zürich 11. Zweck der Gesellschaft: Handel mit Werkzeugen, Werkzeugmaschinen und industriellen Zubehör verschiedener Art sowie mit Roh- und anderen Produkten und Waren. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Anoinette Tavernon, von Genf, in Lausanne, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Hans Jörg Baumgartner, von Zürich, in Adliswil, mit Einzelprokura.

13. November 1981

Baugenossenschaft Hagenbrünnli, in Zürich 11 (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2445). Dr. Andrea Schuler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Hofstetter ist nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident, und Johann Fuglister ist nicht mehr Kassier, sondern nun Vizepräsident des Vorstandes; beide führen weiter Kollektivunterschrift. René Hager, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Kassier desselben; er führt nun Kollektivunterschrift. Präsident, Vizepräsident, Kassier, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern - Berne - Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

11. November 1981

Oramus AG, in Rüeggisberg. Mit Statuten vom 5. 11. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verkauf und Vertrieb von medizinisch-technischen Apparaten sowie von natürlichen Pharmaprodukten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern; ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Peter Jungo, von Freiburg, in Villars-sur-Glâne, als Präsident; Alba Marti, von Mülchi, in Oberbütschel, Gemeinde Rüeggisberg, und Katharina Fischbacher, von Brunnadern, in Oberbütschel, Gemeinde Rüeggisberg. Geschäftsdomizil: Kühweid 143, Rüeggisberg-Oberbütschel.

12. November 1981

Kobra-Klima AG, in Zimmerwald, Klimageräte und -schränke (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1979, S. 1513). Die Prokura von Hans Christen ist erloschen.

Büro Bern

Handels- und Güterrechtsregisteramt Bern

Die Büros werden von Speichergasse 16 nach Hodlerstr. 7 verlegt und sind am 26. und 27. November 1981 geschlossen.

Adresse ab 30. November 1981:

Handels- und Güterrechtsregisteramt Bern
Amthaus
Hodlerstrasse 7
3011 Bern
Neue Telefon-Nr. 40 41 11

13. November 1981

Ramseier AG, Bauunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1971, S. 732). Hans Rudolf Ramseier, Präsident, ist nun auch Delegierter des VR (Verwaltungs-rates); er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind: Hans Rudolf Hänni, Mitglied des VR, sowie, unter Löschung ihrer Prokuren, Klaus Rytz und Fritz Woodli. Neue Prokuristen sind: Gerhard Tiefenbach, von Studen, in Boll, Gemeinde Vechigen; Theodor Gafner, von Beatenberg, in Bern; Peter Ramseier, von Bern und Eggwil, in Bern, und Alfred Giger, von Wattwil, in Bern, sie zeichnen für das Gesamtunternehmen kollektiv je mit einem der Direktoren.

13. November 1981

Ramseier AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Köniz (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 868), mit Hauptsitz in Bern. Hans Rudolf Ramseier, Präsident, ist nun auch Delegierter des VR (Verwaltungs-rates); er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans Rudolf Hänni, Mitglied des VR, sowie, unter Löschung ihrer Prokuren, Klaus Rytz und Fritz Woodli. Neue Prokuristen sind: Gerhard Tiefenbach, von Studen, in Boll, Gemeinde Vechigen; Theodor Gafner, von Beatenberg, in Bern; Peter Ramseier, von Bern und Eggwil, in Bern, und Alfred Giger, von Wattwil, in Bern; sie zeichnen kollektiv je mit einem der Direktoren. Neues Geschäftsdomizil: Weidweg 8 (behördliche Umbenennung).

13. November 1981

Ramseier AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Muri bei Bern (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 868), mit Hauptsitz in Bern. **Ramseier AG, Bauunternehmung**, Zweigniederlassung in Ostermüdingen, Gemeinde Bolligen (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1971, S. 868), mit Hauptsitz in Bern.

Hans Rudolf Ramseier, Präsident, ist nun auch Delegierter des VR (Verwaltungs-rates); er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Hans Rudolf Hänni, Mitglied des VR, sowie, unter Löschung ihrer Prokuren, Klaus Rytz und Fritz Woodli. Neue Prokuristen sind: Gerhard Tiefenbach, von Studen, in Boll, Gemeinde Vechigen; Theodor Gafner, von Beatenberg, in Bern; Peter Ramseier, von Bern und Eggwil, in Bern, und Alfred Giger, von Wattwil, in Bern; sie zeichnen je mit einem der Direktoren.

13. November 1981

Ruth Grütli, in Bümpliz, Gemeinde Bern, Betrieb des Gasthofes «Löwen» (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1979, S. 2446). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. November 1981

Orell Füssli Werbe AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1194), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Hans Hartung und Dr. Otto Irmingier sind erloschen. Dr. Dieter von Schulthess führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als neuer Vizepräsident des VR (Verwaltungs-rates). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon, Mitglied des VR.

13. November 1981

Paul Haupt AG, in Bern, Buchhandlung, Verlag und Druckerei usw. (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2179). Die Prokura von Heinz Rupp ist erloschen.

13. November 1981

Hans Rindisbacher, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Rindisbacher, von Lauperswil, in Bern. Handel mit Lebensmitteln. Bantigerstrasse 24.

13. November 1981

J. Zbinden, in Halen bei Stuckisau, Gemeinde Kirchlin-dach, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1967, S. 2830). Der Inhaber wohnt nun in Seedorf BE.

13. November 1981

EDV-Beratung Laue EBL, in Bern. Inhaber der Firma ist Rainer Friedrich Hermann Laue, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Projektentwicklung, Beratung, Analysen und Programmierungen im EDV-Bereich. Rodmattstrasse 52.

13. November 1981

W. Klimek, in Bern, Betrieb des Restaurants «Frohheim» (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1973, S. 1824). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Molésou». Neues Geschäftsdomizil: Aarberggasse 24.

13. November 1981

Werner Gurtner, in Bern, Bäckerei (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1946, S. 1118). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. November 1981

Qurashi AG für Übersetzung und Werbung, in Bern. Mit Statuten vom 6. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Übersetzung- und Dolmetschertätigkeit in allen Sprachen sowie Werbung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Baslan Qurashi, jordanischer Staatsangehöriger, in Bern, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Heinz Stalder, von Lützelflüh, in Münsingen, und Christoph Kappeler, von Frauenfeld, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Eigerstrasse 20.

13. November 1981

Brigitte Feller, in Bern. Inhaberin der Firma ist Brigitte Feller, von Thun-Strättligen, in Bern. Treuhand- und Buchhaltungsbüro. Hubelmatstrasse 58.

13. November 1981

Ve-Medica AG, in Bern, veterinär-medizinische Produkte usw. (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 966). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Lichtensteig (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3556) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1981

W. Brügger, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Brügger, von Frutigen, in Wohlen bei Bern. Betrieb des Restaurants «Sternen», in Bümpliz. Bümplizstrasse 121.

13. November 1981

Hans Kupferschmid Inneneinrichtungen, in Oberlindach, Gemeinde Kirchlin-dach. Inhaber der Firma ist Hans Kupferschmid, von Sumiswald, in Oberlindach, Gemeinde Kirchlin-dach. Handel mit Inneneinrichtungen. Diemerswilstrasse 4.

13. November 1981

C. Gartenmann & Cie. AG, in Bern, Isoliermaterialien, Baustoffe usw. (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 94). Rudolf Paul Gartenmann, Präsident, und Dr. Heinrich Wälchli, Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungs-rat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Arthur Meier-Sehenk, von Zürich, in Wallisellen; er führt Einzelunterschrift.

Büro Biel

13. November 1981

Tieche-König AG, in Biel, Fortsetzung der Einzelfirma «Tieche-König», Bijouterie- und Uhrengeschäft (SHAB Nr. 148 vom 26. 6. 1976, S. 1834). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. November 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Neue Zweckumschreibung: Betrieb eines Bijouterie- und Uhrengeschäftes. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

13. November 1981

Hans E. Buecher, in Biel, Werksvertreter und Verkaufsbüro für alle Produkte der Klimaabteilung von Westinghouse Electric International S.A. Genf-New-York (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2043). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Port (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3553) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1981

Biag Biel, in Biel, Erstellung von Gebäuden aller Art sowie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1980, S. 1454). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. November 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 170 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 30 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

13. November 1981

H. Pfander-Buchs, in Matten, St. Stephan, Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel, Futtermittel (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1961, S. 324). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

Büro Büren an der Aare

12. November 1981

Bueche Jean-Jacques, Gasthof Storehen, in Diessbach bei Büren. Inhaber der Firma ist Jean-Jacques Bueche, von Court, in Diessbach bei Büren, Betrieb des Gasthofs Storehen. Einzelprokura wird erteilt an Rosmarie Bueche-Scheurer, von Court, in Diessbach bei Büren. Hauptstrasse.

12. November 1981

H. P. Weber-Gilomen, Gasthof zum Storch, in Diessbach bei Büren, Betrieb eines Gasthofes (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3274). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

12. November 1981

Walter Lüthi AG, in Lengnau, Anzucht und Handel mit Farn- und Grünpflanzen, Blumen- und Gemüsekulturen, Samenhandlung usw. (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1978, S. 1042). Dora Lüthi-Stettler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Paul Lüthi, von Rüderswil, in Biel, und Beat Lüthi jun., von Rüderswil, in Lengnau; beide zeichnen kollektiv zu zweien.

12. November 1981

Elma Ernst Bandi, in Oberwil bei Büren, elektrische Installationen und Maschinenbau (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1978, S. 1873). Infolge Übergangs von Aktiven und Passiven auf die «Elektro Witschi & Bandi AG», in Büren an der Aare, wird die Firma gelöscht.

13. November 1981

Martin Reber, Radio-TV, in Pieterlen. Inhaber der Firma ist Martin Reber, von Sehanguan, in Pieterlen. Handel mit und Reparatur von Geräten der Unterhaltungselektronik. Solothurnstrasse 3a.

13. November 1981

Atem S.A., in Büren an der Aare, Fabrikation von und Handel mit Präzisionsmaschinen und Werkzeugen (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2206). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. November 1981 über die Generalversammlung wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 um weitere Fr. 150 000, durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 300 000 erhöht, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

Büro Frutigen

12. November 1981

Skilift Faltschen AG, in Reichenbach im Kandertal (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 330). Fritz Wandfluh, Sekretär des VR (Verwaltungs-rates), ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Sekretär wurde in den VR gewählt: Peter Schranz, von Adelboden, in Scharnachthal, Gemeinde Reichenbach im Kandertal; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Schwarzenburg

13. November 1981

Osk. Zwahlen, in Rüschegg Graben, Gemeinde Rüschegg, Kolonialwaren- und Merceriehandlung sowie Handelsgärtnerei (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1254). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

13. November 1981

Hans Zwahlen, in Rüschegg Graben, Gemeinde Rüschegg. Inhaber der Firma ist Hans Zwahlen, von Rüschegg, in Rüschegg Graben, Gemeinde Rüschegg, Gärtnerei und Gartenbau sowie Lebensmittelhandlung.

Büro Thun

12. November 1981

Felix Thürkauf, in Steffisburg, Handel mit Beleuchtungskörpern (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1973, S. 3065). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der Firma «Thürkauf AG», in Steffisburg, übernommen worden.

12. November 1981

Thürkauf AG, in Steffisburg. Mit Statuten vom 28. Oktober 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern und exklusiven Geschenkartikeln sowie den Handel mit Antiquitäten und Kunstgegenständen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Übernahmebilanz vom 1. Januar 1981 von der bisherigen Einzelfirma «Felix Thürkauf», in Steffisburg, sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 219 021.75 und Passiven im Betrage von Fr. 137 698.25. Vom Übernahmepreis von Fr. 81 323.50 werden Fr. 78 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 sind in bar einbezahlt worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Felix Thürkauf, von Basel, in Steffisburg, als Präsident, und Heidi Thürkauf, von Basel, in Steffisburg, als Sekretärin; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Alte Bernstrasse 172, 3613 Steffisburg.

12. November 1981

R-Sport AG, in Thun, Import, Export und Vertrieb von Sportartikeln (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2342). Hans Beat Linder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. November 1981

Video-Rent, Schweizer, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Hans-Peter Schweizer, von Krauchthal, in Gwatt, Gemeinde Thun. Verkauf, Vermittlung und Vermietung von Artikeln der Unterhaltungselektronik insbesondere von Videokassetten, Geräten und -spielen. Schwäbistrasse 12 (Post Thun).

Luzern - Lucerne - Lucerna

13. November 1981

Baulaser AG, in Gelfingen, Lasergeräte usw. (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2894). Durch Verfügung vom 30. Oktober 1981 hat der Amtsgerichtspräsident I von Hochdorf über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

13. November 1981

Davidson distributors, in Meggen, Tannbodenstrasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rodney Tomas Davidson, britischer Staatsangehöriger, in Meggen. Einzelunterschrift: Ruth Davidson, von Luzern und Fischbach, in Meggen. Einkauf, Verkauf und Verteilung von Spülmaschinen und Küchenzubehör.

13. November 1981

Chäs Brunner, Inh. Silvia Häfner, in Luzern (SHAB Nr. 5 vom 21. 9. 1980, S. 55). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. November 1981

H. Klein, in Luzern, Tabak usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1956, S. 591).

A. Kobler, in Luzern, Metzgerei (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1970, S. 1508).

W. Kohler, in Luzern, Konditorei, Feinbäckerei (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1942, S. 2126).

J. Kunz, in Luzern, Käse, Butter (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1956, S. 152).

Diese Firmen werden infolge Wegzuges des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1981

August Kurmann, in Luzern, Sargfabrikation usw. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1934, S. 1100). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1981

Rondo-Sport AG, in Horw (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1978, S. 1406). Kurt Gander ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Helfenstein, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet weiterhin einzeln.

Schwyz - Schwyz - Svitto

13. November 1981

Mächler Mineralöl AG, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Mineralölen, festen und flüssigen Brennstoffen sowie Transporte aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich bei andern Gesellschaften beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, voll einbezahlte. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Osterwalder, von Gaiserwald, Waldkirch und Zürich, in Rebstein, Präsident; Erich Dürmüller, von St. Gallen und Gaiserwald, in Ebmeningen, Geminde Maur, und Karl Mächler, von Vorderthal, in Lachen. Domizil: Spitalweg 4.

13. November 1981

Sala, Milchprodukte, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Alois Sala, von Freienbach, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Einzelprokura wird erteilt an Lotty Sala-Küng, von Freienbach, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Handel mit Milchprodukten. Seccstrasse 122.

13. November 1981

Martha Catenazzi, in Küsnacht am Rigi. Inhaberin dieser Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes, ist Martha Catenazzi-Niederberger, von und in Küsnacht am Rigi. Betrieb des Hotel-Restaurants Rigiblick. Geissacherstrasse 1.

13. November 1981

Frau R. Hofmann-Camenzind, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Betrieb des Hotels Metropol und des Restaurants Drossel (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1961, S. 1846). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. November 1981

Ferien- und Sportzentrum Hoch-Ybrig AG, in Unteriberg (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2235). Albin Fässler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt keine Unterschrift. Die Unterschrift von Jules Eberhard, Direktor, und die Prokura von Nikolaus Inauen sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Kurt Tresch, von Silenen, in Bannau, Gemeinde Einsiedeln.

13. November 1981

Käslin Pipes & Fittings Corporation, bisher in Lachen, Handel mit, Import und Export von Rohren und Fittings usw. (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2531). Diese Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hätzingen (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3520) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1981

Berggasthaus Rothenfluh AG, Schwyz, in Schwyz (SHAB Nr. 291 vom 29. 11. 1968, S. 2590). Präsident Paul Weber, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Karl Mettler-Bolling und Jean-Bernard Annen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Martin Bolling, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Walter Suter, Mitglied des VR. Neu wurden in den VR gewählt: Josef Mettler-Steiner, von Schwyz, in Secwen, Gemeinde Schwyz, und Hans Rey-Baruffol, von Buttwil, in Schwyz.

13. November 1981

Verlag E. Matthieu, in Wollerau (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1980, S. 1043). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. November 1981

Meyer Landmaschinen, in Küsnacht am Rigi, in Konkurs (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 784). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

13. November 1981

Cebesca A.G., in Sarnen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen und Wertschriften aller Art usw. (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1972, S. 1405). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Meride (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3557) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Glarus - Glaris - Glarona

13. November 1981

Unitas Handels und Finanz AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2859). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. November 1981 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Firma wurde nach Niederurnen verlegt. Werner Alois Kälin, Präsident, und Christine Kälin, Sekretärin, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Karl Strässle, von Bütschwil, Winterthur und Zürich, in Niederurnen; er zeichnet einzeln. Geschäftsdirektor: c/o Dr. iur. Karl Strässle, Rechtsanwalt, Ziegelbrückstrasse 22a.

13. November 1981

Birch-Immobilien AG, in Glarus (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3155). Die Einzelprokura von Rita Widmer-Durrer ist erloschen.

13. November 1981

Arteco Architectural and Technical Company Glarus A.G., in Glarus, Ingenieur-, Architektur- und Consultingarbeiten (SHAB Nr. 65 vom 20. 3. 1981, S. 874). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

12. November 1981

Transonic GmbH, bisher in Fallanden (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 28. Oktober 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Miraco Marketing & Consulting GmbH**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: in erster Linie Vertrieb sowie Marketingberatung beim Vertrieb von Geräten der Unterhaltungselektronik und ferner Kauf und Verkauf von Bestandteilen und Zubehör von Geräten der Unterhaltungselektronik sowie von verwandten Produkten; Erwerb und Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten; Herstellung von elektronischen Geräten und Bestandteilen davon; kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. 2. 1981. Die Kommanditgesellschaft «Transonic Intermark Elektro- & Warenhandels-Gesellschaft m.b.H. & Co» und Hubert Schröder sind nicht mehr Gesellschafter. Ihre Stammeinlagen von Fr. 19 000 und Fr. 1000 sind an den neuen Gesellschafter, Wolfgang Radeck, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht somit aus einer einzigen Stammeinlage. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Hubert Schröder ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Geschäftsführer Wolfgang Radeck, deutscher Staatsangehöriger, wohnt nun in Hamburg (D); er führt Einzelunterschrift. Neu als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans von Flüe, von Sachseln, in Unterägeri. Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhand von Flüe AG, 6301 Zug.

12. November 1981

S. Albrecht, Elektronik und Nachrichtentechnik, in Hünenberg. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb elektronischer Produkte (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 348). Neues Adress: Ronystr. 14a.

12. November 1981

Multhys Holding AG (Multhys Holding SA) (Multhys Holding Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. September 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art; Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art sowie Finanzierung, Vermittlung und Durchführung aller mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehender Geschäfte. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jürg Müllhaupt, von Bergdietikon AG und Zürich, in Gockhausen, Gemeinde Zürich, Präsident; William Thys, belgischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, und Dr. Christoph Hoffmann, von Matzingen und Zürich, in Zürich; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Im Oberleh 2, c/o Frau H. Güntert, 6300 Zug.

12. November 1981

Theodor Niemeyer AG, in Zug, Erwerb und Veräusserung von Lizenzen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 322). Bruno Uebelhart, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

12. November 1981

Willy Waller Glas AG, in Zug, Übernahme von Flachglasververtretungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2386). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Heinz Twerenbold-Freimann; seine Prokura ist somit erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Walker, von Erstfeld, in Steinhausen, Peter Zingg, Prokurist, wohnt nun in Steinhausen.

12. November 1981

Mercatex AG, in Zug, Handel mit Datenübermittlungsanlagen usw. (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1980, S. 3955). Eugen Grob und Gertrud Heggin-Petris sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Josef Heggin, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

12. November 1981

Hibogan AG, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3375). Die Unterschrift von Willy van der Maat, bisher Generaldirektor, ist erloschen.

12. November 1981

Ryland Aktiengesellschaft, bisher in Maur (SHAB Nr. 232 vom 7. 10. 1981, S. 3147). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Cham verlegt. Die Firma lautet nun: **Ryland Holding Aktiengesellschaft**. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Beteiligung an Gesellschaften mit Vermittlung von Geld- und Warengeschäften sowie Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft darf insbesondere Liegenschaften sowie jegliche Art von Rechten erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9./12. 11. 1976 und wurden am 8. 1. 1981 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Ulrich Meyes, von Uebeschi, in Cham. Direktoren mit Einzelunterschrift sind: Georg Grätzer, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), und Horst Träger, deutscher Staatsangehöriger, in Eschborn, Hessen (D). Domizil: Kleinweid 6, c/o Fibutrau AG, 6330 Cham.

12. November 1981

Magapp AG, in Zug, Handel mit Lager- und Transportsystemen usw. (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1978, S. 769). Dieter Fretz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Marianne Zeberli-Ess, von Halden, in Zug.

12. November 1981

Polypatent AG, in Oberwil, Gemeinde Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1980, S. 439). Jean-Paul Flachsmann, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

13. November 1981

Exatex AG, bisher in Rütli ZH (SHAB Nr. 92 vom 21. 4. 1978, S. 1238). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. November 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Fabrikation von und Handel mit elektrischen, elektronischen und pneumatischen Apparaten und Anlagen sowie Übernahme von Service- und Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann die verfügbaren Mittel auch in Grundstücken oder in Grundpfänden anlegen sowie sich auch an andern kommerziellen und industriellen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 3. 4. 1978. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Abele-Pörtl, von Wiesendangen, nun in Kollbrunn, Präsident mit Einzelunterschrift; Ernst Pilat, deutscher Staatsangehöriger, in Baar, mit Einzelunterschrift, und Elisabeth Abele geborene Pörtl, von Wiesendangen, nun in Neuthal, ohne Zeichnungsbefugnis. Domizil: Aegerstrasse 69, eigene Büros, 6300 Zug.

13. November 1981

Treucommerz Treuhand AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Besorgung von Treuhandgeschäften, Beratung in kommerziellen Angelegenheiten und Verwaltung von Wertschriften und Immobilien sowie Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg. Domizil: Baarerstrasse 8, c/o Ursicorp AG, 6300 Zug.

13. November 1981

Zuska AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1980, S. 3851). Neues Domizil: Grienbachstr. 17, c/o Treuhand von Flüe AG.

13. November 1981

AAG Aktiengesellschaft für Automation, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung und Know-how-Vermittlung in den Bereichen EDV und Betriebsorganisation sowie Handel mit Waren aller Art; Erwerb und Finanzierung von Beteiligungen; Erwerb und Verwaltung von Patenten und Lizenzen sowie deren kommerzielle und industrielle Auswertung. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Bernhard A. Arnold, von Büren, in Zug. Domizil: Gotthardstrasse 3, c/o Terecon AG, 6301 Zug.

13. November 1981

Airborne Leasing AG (Airborne Leasing Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Vermietung und Verkauf von Flugzeugen und Helikoptern aller Art zum Passagier- und Warentransport, Betrieb und Unterhalt von Wartungseinrichtungen sowie Erbringung damit verbundener Dienstleistungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Adrian Haebler, von Münchenbuchsee BE, in Zürich. Direktor mit Einzelunterschrift ist Uri Ramati, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH. Domizil: Baarerstrasse 59, c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug, 6300 Zug.

13. November 1981

Comerutil AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Produkten auf dem Bau- und Chemiesektor sowie auf dem Gebiet des industriellen Anlagenbaus usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Otto Burki, von Biberist SO, in Zug, Präsident; Franco Omani, von Zürich, in Adliswil; Walter Pfister, von Lützelflüh, in Zürich, und Beat E. Freiburghaus, von Nuenegg BE, in Horgen; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Otto Burki, 6300 Zug.

13. November 1981
Hestlé AG, in Cham und Vevey, Beteiligung an Industrie-, Handels- und Finanzunternehmen usw. (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2421). Die Unterschrift von Gérard J. Gogniat ist erloschen.

13. November 1981
Imexpo AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Waren aller Art usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Bissig, von Altdorf UR, in Walchwil. Domizil: Untermühleweg 7, c/o Bösch Treuhand AG, 6300 Zug.

13. November 1981
Film und Print Corp., in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Urheberrechten usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2411). Neu in den VR (Verwaltungsrat), als Vizepräsidentin und Sekretärin mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Astrid Schmid, von Richterswil, in Zürich. Dr. Hans H. Schmid, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

13. November 1981
Hermes Handels- und Treuhand Corporation AG Zug, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. November 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Import und Export von elektrotechnischen Erzeugnissen und Waren aller Art; Verwertung von Patentrechten aller Art; Repräsentanz von Versicherungsgesellschaften; An- und Verkauf von Wertpapieren und Wertanlagen; Betriebs- und Wirtschaftsberatungen, Marktforschungen und Treuhandgeschäfte aller Art. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jakob Hartmann, von Eglisau, in Zuzikon. Domizil: Baarerstrasse 73, c/o Jakob Hartmann, 6300 Zug 2.

13. November 1981
Kendix Marketing AG, bisher in Baar, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Marktforschung usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1975, S. 736). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert: Franciscus Maria Van Dijk, Präsident, wohnt nun in Waalre (NL); Siegfried Mollet, Vizepräsident und Direktor, wohnt nun in Cham, sowie Jolanda Mollet, Sekretärin, wohnt nun in Cham. Domizil: Untermühleweg 9, 6300 Zug.

13. November 1981
Kendix Textiles AG, bisher in Baar, Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2085). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Der Verwaltungsrat Siegfried Mollet, Sekretär, wohnt nun in Cham. Domizil der Gesellschaft: Untermühleweg 9, 6300 Zug.

13. November 1981
Diamond Investors and Manufacturers Company, in Zug, Herstellung und Verkauf von Diamanten usw. (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1977, S. 3000). Dr. Karel Zoller, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Max P. Moser, von und in Genf. Die Verwaltungsräte Roger van Looy, Vizepräsident, und Henri F. Tecoz zeichnen nun kollektiv zu zweien (ohne Einschränkung). Neues Domizil: Baarerstrasse 71, c/o Klausura Treuhandgesellschaft.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

12. novembre 1981
Wolf A.G. (Wolf S.A.), à Bulle, achat, assemblage, distribution et vente de produits destinés au jardinage et aux loisirs en particulier (FOSC du 7. 11. 1979, no 261, p. 3525). Dr. Fridolin Zweifel, de Linthal et Baar, à Baar, est nommé administrateur avec signature collective à deux en remplacement d'Auguste Glasson, démissionnaire, dont la signature est radiée. Nouvelle adresse de la société: rue de l'Industrie 9, 1630 Bulle.

Bureau de Fribourg

12. novembre 1981
Apulia S.A., à Fribourg, rue Faucigny 5, chez Multifiduciaire S.A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 11. 1981. But: prise de participation dans des biens immobiliers sis hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Daniel Baudin, d'Autavaux, à La Roche, est président, et Marcel Schmid, d'Uetikon am See, à Fribourg, secrétaire; ils signent individuellement.

12. novembre 1981
Mite Minerals Trading Enterprise, à Fribourg, commerce de produits manufacturés, société anonyme (FOSC du 14. 3. 1980, no 62, p. 844). L'administrateur Pierre-Alain Loosli a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Anne Petitpierre, de Neuchâtel, à Genève, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle.

12. novembre 1981
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, succursale de Fribourg, fabriqué de machines, etc. (FOSC du 11. 5. 1981, no 106, p. 1504). Dr. Ing. Herbert Wolfer, n'est plus vice-président; il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement. Ont été nommés directeurs généraux avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Jakob Kägi, de Zell, à Wiesendangen; Othmar Hegi, de Pfaffnau, à Hettlingen, et Walter Paul Schneider, de Zurich, à Winterthur.

12. novembre 1981
Sundstrand A.G. en liquidation, à Fribourg, organiser et entretenir un service d'assistance technique pour les entreprises dépendant de la «Sundstrand Corporation», etc. (FOSC du 10. 7. 1980, no 159, p. 2325). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12. novembre 1981
Impsystech S.A., à Fribourg, organisation de cours en matière d'informatique, etc. (FOSC du 10. 6. 1980, no 133, p. 1968). L'administrateur et président Frederick Charles Tucker a démissionné; sa signature est radiée. Christian Chavallaz, administrateur (inscrit), n'est plus secrétaire; il est nommé président et continue à signer collectivement à deux.

12. novembre 1981
Neue Gesellschaft für Schöpfungen A.G., à Fribourg, mise en valeur de procédés de fabrication, etc. (FOSC du 8. 5. 1974, no 106, p. 1263). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite de transfert du siège à Genève (FOSC du 9. 11. 1981, p. 3523).

12. novembre 1981
Taxi «A» Henri Schneuwly, à Marly. Le titulaire est Henri Schneuwly, de Wännwil, à Marly. Exploitation d'une entreprise de taxis. Impasse de la Colline 4.

13. novembre 1981
Bureau d'architecture Vacanti & Meissner S.A., à Fribourg, route de Beaumont 9. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 11. 1981. But: exploitation d'un bureau d'architecture. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Il a été fait apport selon contrat du 12. 11. 1981, de mobilier, installations et matériel d'une valeur de fr. 30 000, imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Joséphine Vacanti-Lachat, de Neuenkirch, à Fribourg, est présidente, et Marie Meissner-Descloux, de Romanens, à Fribourg, vice-présidente. Ont été nommés directeurs: Louis Vacanti, des USA, et Andrzej Meissner, de Pologne, les deux à Fribourg; ils signent tous collectivement à deux.

13. novembre 1981
Condev S.A. (Condev AG) (Condev Inc.), à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12. 11. 1981. But: conseiller les entreprises à vocation internationale désirent développer leur activité. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy von der Weid, de Fribourg, à Villars-sur-Marly, est unique administrateur avec signature individuelle.

13. novembre 1981
Famaflor S.A., succursale de Rossens. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Famaflor S.A.», à Lausanne, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne (FOSC du 23. 5. 1977, p. 1684), a, suivant décision de son conseil d'administration du 28. 9. 1981, créé une succursale à Rossens. But: achat, vente et application des produits de Famaflor S.A., à Moudon (matériaux de construction), ainsi que de produits relatifs aux bâtiments. La succursale est engagée par la signature individuelle du président Georges Schläppli, de Lenk, à Savuit, commune de Lutry. Bureau: chez Mme Mireille Arnold.

13. novembre 1981
Crown-Van Gelder Papier S.A., à Fribourg, commerce de papier, etc. (FOSC du 22. 1. 1981, no 16, p. 224). L'administrateur et président Gerrit Frederik van der Want a démissionné; sa signature est radiée. Johannes-Peter Heby, administrateur (inscrit), est nommé président; il signe collectivement à deux avec les administrateurs Wolfgang von Erlach et Rudolf von Erlach, mais pas avec l'administrateur Walter Hofstetter.

13. novembre 1981
Sierra Eastlake S.A., à Fribourg, plans, studios pour l'industrie cinématographique, etc. (FOSC du 25. 9. 1981, no 222, p. 3035). L'administrateur Dr. Peter-Anton Schibler a démissionné; sa signature est radiée. Frédéric M. Hildy, de Château-d'Oex, à Glion, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle.

13. novembre 1981
Société de Banque Suisse, succursale de Fribourg, société anonyme (FOSC du 12. 8. 1981, no 184, p. 2589), avec siège principal à Bâle. Les procurations de Freddy Schwab et d'Edgar Spicher sont éteintes.

13. novembre 1981
Hiram Walker (International) S.A., à Fribourg, commerce de vins et spiritueux, etc. (FOSC du 1. 9. 1981, no 201, p. 2791). Nouvelle adresse: rue St-Pierre 18.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

11. November 1981
Genossenschaft Alte Pfarrerwirtschaft, in Bödingen (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1976, S. 242). Marcel Schneuwly, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt: Albert Schaller, von und in Bödingen, bisher Vizepräsident; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt: Hans Kaiser, von und in Bödingen (bisher Mitglied); er zeichnet kollektiv zu zweien.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Balsthal

12. November 1981
Balstank AG Laupersdorf, in Laupersdorf, Herstellung von und Handel mit Metallwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 211). Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien neu: Alfred Broghammer, von Oberwil TG, in Belp.

13. November 1981
Gebr. Kissling AG, Galvanische Anstalt, in Wolfwil (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1974, S. 3405). Verwaltungsratsmitglieder mit Prokura zu zweien neu: Martin und Cecilie Gangwisch-Kissling, beide von Wollerau, in Wolfwil. Werner Kissling, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

12. November 1981
A. Zellweger, in Grenchen, Centralstrasse 56, Restaurant «Café Central» (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1970, S. 2063). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. November 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Grenchen (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2816), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Kollektivprokura von Franz Kobel wird gelöscht.

13. November 1981
Hans Saurer, Kugellager Aktiengesellschaft (Hans Saurer, roulements à billes Société Anonyme), in Grenchen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1979, S. 141). Hans Saurer, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Der bisherige Vizepräsident Dr. Ralph Hausammann, nun wohnhaft in Romanshorn, ist neu Präsident des VR; er bleibt dessen Delegierter und zeichnet weiterhin einzeln. Hans Roduner, nun wohnhaft in Aesch bei Birmensdorf, bisher Mitglied, ist neu Vizepräsident des VR, weiterhin ohne Zeichnungsberechtigung. Die an Rolf Affolter erteilte Einzelprokura wird gelöscht.

Büro Kriegstetten in Solothurn

12. November 1981
Arthur Flury AG, in Deitingen, Fabrikation und Verkauf von Verbindungsmaterial für elektrische Leitungen und Metallprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1128). Das Mitglied des Verwaltungsrates Walter Flury ist nun Delegierter desselben und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

12. November 1981
Funke AG, in Deringen, Entwicklung, Herstellung, Vertretung und Vertrieb von Geräten der elektrotechnischen Branche usw. (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 4000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1981 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 2 700 000 auf Fr. 1 200 000 herabgesetzt durch Annullierung von 1500 Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000.

13. November 1981
Josef Flury-Breu, Maler- und Tapezierergeschäft, in Deitingen (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1965, S. 3599). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

Büro Olten-Gösgen in Olten

12. November 1981
Optik Niggli, in Olten (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1977, S. 1327). Neue Geschäftsadresse: Solothurnerstrasse 9.

12. November 1981
Erwin Meier & Co., in Obergösgen, Zimmerei, Schreinerei usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3479). Geänderte Geschäftsstruktur; Baunternehmung, Schreinerei-Innenausbau, Betrieb des Landgasthauses «Fähre» mit Dancing. Geschäftsadresse: Oltnenstrasse 277.

12. November 1981
Baugenossenschaft Belchen, in Hägendorf (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1977, S. 4128). Präsident Hermann Grubenmann und Sekretärin Kassierin Marianne Bosshard sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Huber-Schüpbach, von Rickenbach SO, Solothurn und Basel, in Hägendorf, Präsident, und Elisabeth Sommer-Henzi, von Sumiswald, in Hägendorf, Sekretärin/Kassierin. Neues Domizil: Eigasse 195, beim Präsidenten Werner Huber-Schüpbach.

Büro Stadt Solothurn

13. November 1981
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Solothurn, Maschinenfabriken (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1868). Mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. Ing. Herbert Wolfer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Verwaltungsrates, sondern als Mitglied desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jakob Kägi, von Zell ZH, in Wiesendangen; Othmar Hegi, von Pfaffnau, in Hettlingen, und Walter Paul Schneider, von Zürich, in Winterthur, Generaldirektoren.

13. November 1981
Modern-Satz, Rickli u. Co., bisher in Bellach, Fotosatz- und Fotolithobetrieb. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 968). Der Sitz wurde nach Solothurn verlegt. Gesellschafter sind: Rolf Rickli, von Wängeningen; Rudolf Stutz, von Frauenfeld, diese beiden in Solothurn, und Hanspeter Walter, von Biel Mett, Gemeinde Biel BE, nun in Solothurn. Die Gesellschaft hat am 1. April 1978 begonnen. Fotosatz- und Fotolithobetrieb. Obere Steingrubenstrasse 4.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. November 1981
Wohngenossenschaft Murbacherstr. 54, in Basel, Oetlingerstrasse 167, bei Esther Bruni, Genossenschaft (Neueintragung). Statuten: 1. 11. 1981. Zweck: Förderung des Wohnens in Wohn- und Hausgemeinschaften und Hebung des Ansehens von Wohn- und Hausgemeinschaften in der Öffentlichkeit. Zu diesem Zweck erwirbt die Genossenschaft eine Liegenschaft und stellt den Wohnraum möglichst preisgünstig und überwiegend den Mitgliedern zur Verfügung. Beabsichtigte Übernahme: Liegenschaft Murbacherstrasse 54, Basel, zum Preis von Fr. 500 000. Anteilsscheine: Fr. 10, Fr. 100 und Fr. 1000. Ohne persönliche Haftung der Genossenschafter. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: 3 oder mehr Mitglieder. Verwaltungsmitglieder mit Unterschrift zu zweien: Esther Bruni, von und in Basel, Präsidentin, und Gertrud Suter, von Gifflenberg, in Basel, Vizepräsidentin. Ferner Verwaltungsmitglied ohne Unterschrift: Jürg Heldstab, von Klosters-Reurens, in Basel, Kassier.

11. November 1981
GGG Gesellschaft für das Gute und Gemeinnützige Basel, in Basel, Verein (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3123). Unterschriften Dr. Hans Dressler, Vorstandstatthalter, und Nico Bischoff, Vorstandsmittglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Catherine Nissen, von Riehen, in Basel, Vorstandsvorsteherin, und Edi Bürglin, von Basel, in Muttenz, Vorstandsmittglied. Anne-Marie Fischer, bisher Vorstandsvorsteherin, zeichnet nun als Vorstandstatthalterin zu zweien.

11. November 1981
Schneider & Cie. AG Internationale Transporte, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2807). Prokura zu zweien neu: Jürg Stocker, von Jenins, in Muttenz.

11. November 1981

A. Fleig Söhne, in Basel, Kollektivgesellschaft, Möbel- und Warentransporte usw. (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1972, S. 2901). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Fleig AG», in Basel, beendet. Firma erloschen.

11. November 1981

Fleig AG, in Basel, Blozheimersirasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. 11. 1981. Zweck: Durchführung von Transporten sowie Abwicklung von Speditionen- und Lagergeschäften, insbesondere von Umzugs- und artverwandten Gütern. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000, Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 160 433.90 und Passiven von Fr. 10 966.30 der erloschenen Kollektivgesellschaft «A. Fleig Söhne», in Basel, gemäss Bilanz per 1. 7. 1981, zum Preise von Fr. 149 467.60, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans-Rudolf Fleig, von Basel, in Allschwil, Präsident, und Peter Fleig, von und in Basel; beide mit Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien: Albert Fleig, von und in Basel.

11. November 1981

Anglo-Swiss Reinsurance Brokers AG, in Basel, Durchführung des Vermittlungsgeschäftes, insbesondere auf dem Rückversicherungsssektor usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4065). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Charles Francis Cole, infolge Demission; Unterschrift erloschen.

11. November 1981

Private Jet Services AG, in Basel, Ausübung jeder mit dem Luftverkehr zusammenhängenden Tätigkeit usw. (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2996). Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien neu: Heinz Köhli, von Oberrieden und Kallnach, in Oberrieden.

11. November 1981

Imexco B. Pölling & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 588). Domizil nun: Gartenstrasse 59.

11. November 1981

A. Rüttsche, Unternehmensberatung, in Basel (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 534). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. November 1981

Tercuna AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 29 vom 25. 2. 1980, S. 396). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Alex Nobs; Unterschrift erloschen.

11. November 1981

Alinea, Werner Abt AG, in Basel, Büroeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 740). Kurt Steiner, Prokurist, wohnt nun in Münchenstein.

11. November 1981

Jacky Maeder AG, in Basel, internationale Warentransporte usw. (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2720). Prokura Karl Gschwind erloschen.

11. November 1981

Shipping & Trading Holding SA, bisher in Freiburg (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4180). Statutenänderung: 9. 11. 1981. Sitz nun: Basel, Westquaistrasse 12. Ursprüngliche Statuten: 5. 12. 1969. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art. Grundkapital: Fr. 6 000 000, voll liberriert, 6000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jean Fontaine, Präsident; Jean-Paul Marchand, Vizepräsident, und Bernard Chaney, Sekretär; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Adrian Jacob Metzlar, niederländischer Staatsangehöriger, in Rotterdam (NL), Präsident; Rudolf Feierabend, von Engelberg, in Basel, Sekretär, und Kurt Martin, von Basel, in Hofstetten SO.

12. November 1981

Ziffco GmbH, in Basel, Beteiligungen an Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1100). Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 4. 9. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

12. November 1981

Fjord AG in Liq., in Basel, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1342). Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

12. November 1981

Kuverba AG, in Basel, Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 264). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 7. 9. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

12. November 1981

RMKG Rolladenmontage Kneubühl & Guldman, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 29. 10. 1981, S. 3387). Domizil: Clarastrasse 130, nun ohne Domizilsträger.

12. November 1981

Tele-Technik AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1272). mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien neu: Paul Siegrist, von Hüntwangen und Zürich, in Zürich.

12. November 1981

Albert Mettler, in Basel, Thannerstrasse 68, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Mettler, von Schwyz, in Basel. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift: Bernadette Mettler, von Schwyz, in Basel. Handel mit Milch, Milchprodukten und Lebensmitteln.

12. November 1981

Cyrill J. Burger AG, in Basel, Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 608). Domizil nun: Auberg 2.

12. November 1981

American Express Bank (Switzerland) AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 219 vom 22. 9. 1981, S. 2996). mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Robert S. Mason, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit einem in der Schweiz wohnhaften Zeichnungsberechtigten neu: Walter Fischerlechner, österreichischer Staatsangehöriger, in London (GB), Verwaltungsratsmitglied.

12. November 1981

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, Maschinenfabriken usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2984). mit Hauptsitz in Winterthur. Unterschrift zu zweien neu: Jakob Kägi, von Zell ZH, in Wiesendangen; Othmar Hegi, von Pfaffnau, in Hettlingen, und Walter Paul Schneider, von Zürich, in Winterthur, alle Generaldirektoren. Dr. Herbert Wolfer, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

12. November 1981

Indufag AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1972, S. 33). Domizil: Gerbergasse 1, bei Dr. Jürg Heinz Faesch.

12. November 1981

HAF Hydromat AG, in Basel, hydraulische Produkte usw. (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1977, S. 2072). Domizil: Gerbergasse 1, bei Dr. Jürg Heinz Faesch.

12. November 1981

Panalpina AG, in Basel, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2963). Prokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz, neu: Kurt Hakan Lundström, finnischer Staatsangehöriger, in Reinach BL.

12. November 1981

Cofubal AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1978, S. 1014). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

12. November 1981

Alban Verlag Hugo Stutz, in Basel (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2311). Hugo Alois Stutz, Inhaber, wohnt nun in Basel.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

13. November 1981

G. Meister, in Binningen, Dorenbachstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gottlieb Meister-Thomet, von Gamplen, in Binningen. Betrieb des Restaurants Linde.

13. November 1981

Zur Masche Frau K. Amsler-Ingold, in Pratteln, Handel mit Wolle, Strickarbeiten und Merceerwaren (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2655). Diese Einzelfirma wird infolge Übergabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Einzelfirma «Zur Masche Frau M. Brunner-Amsler», in Pratteln, übernommen.

13. November 1981

Zur Masche Frau M. Brunner-Amsler, in Pratteln, Bahnhofstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung des Ehemannes: Margaretha Brunner-Amsler, von Seltsberg, in Pratteln. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Zur Masche Frau K. Amsler-Ingold», in Pratteln. Handel mit Wolle, Handarbeiten, Mercerie und Textilien.

13. November 1981

Hans Rohrer-Peterhans, in Waldenburg, Betrieb des Gasthofs Kasino (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1967, S. 4160). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. November 1981

Antip AG, bisher in Liestal, Handel und Vertrieb von Möbelsystemen usw. (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3036). Statutenänderung: 5. November 1981. Sitz neu: Arlesheim, Hauptstrasse 3.

13. November 1981

Panalpina Welttransport AG, in Binningen (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2163). Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Lothar Horras, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim.

13. November 1981

Badertscher Energietechnik AG, in Münchenstein (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2884). Kollektivprokuren zu zweien neu: Therese Vogelsang-Vogl, von Gebenstorf, in Frenkendorf; Hans Fricker-Ley, von und in Basel, und Hans Schatzmann-Spahn, von Hausen bei Brugg, in Basel.

13. November 1981

Badertscher Energietechnik AG, Zweigniederlassung in Reinach, Baselstrasse 28-32 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Münchenstein. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 22. September 1981. Firma am Hauptsitz: «Badertscher Energietechnik AG». Eintragung im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft: 31. August 1981 (letzte Publikation: SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2884). Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros für Gesamtinstallationsplanung und Alternativenergien; Erstellung von Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage sowie von Öl- und Gasfeuerungen; Handel mit Heizungs- und klimatischen Apparaten; Kundendienst für alle Installationen und Apparate der Branche. Die Gesellschaft kann Immobilien erstellen, erwerben, verwalten oder veräußern. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Paul Hasler-Schönenberger, Verwaltungsratspräsident, und Elisabeth Hasler-Schönenberger, Verwaltungsratsvizepräsidentin, beide von Basel und Helikon, in Metzerlen. Kollektiv zu zweien zeichnen die Prokuristen: Therese Vogelsang-Vogl, von Gebenstorf, in Frenkendorf; Hans Fricker-Ley, von und in Basel, und Hans Schatzmann-Spahn, von Hausen bei Brugg, in Basel.

13. November 1981

Speditionen- und Transportgesellschaft Spectra AG, in Muttenz (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 608). Statutenänderung: 9. September 1981. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Walter Schenk; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Dr. Bruno Geiser, von Sempach, in Ennetmoos.

13. November 1981

Schafir & Mugglin Holding AG, in Liestal, Beteiligung an anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2735). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Juni 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 400 000 auf Fr. 600 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von 800 Aktien zu Fr. 1000 und Annullierung dieser Aktien. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 732 bis 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 14. September 1981 festgestellt.

13. November 1981

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Liestal, Maschinenfabriken und Giessereien (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1924). mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. ing. Herbert Wolfer ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates; er bleibt jedoch Mitglied desselben und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Generaldirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Othmar Hegi, von Pfaffnau, in Hettlingen; Jakob Kägi, von Zell ZH, in Wiesendangen, und Walter Paul Schneider, von Zürich, in Winterthur.

13. November 1981

Kamber AG, in Sissach, Planung, Fabrikation und Montage von Textilmaschinen und -anlagen (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1978, S. 3721). Durch Urteil vom 30. Oktober 1981 hat der Präsident des Bezirksgerichts Sissach über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

13. November 1981

Elektra Augst, in Augst, Genossenschaft (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1976, S. 1366). Statutenänderung über nicht publikationspflichtige Tatsachen: 3. April 1981. Aus dem Vorstand ausgeschieden: Hans Probst-Speidel, Präsident, und August Vöglin-Widmer, Vizepräsident und Kassier, deren Unterschriften erloschen sind. Mitglieder des Vorstandes neu: Paul Felber-Zehner, von Oberdorf BL, in Augst, als Präsident; Erich Schützau-Indlekofer, von und in Augst, als Vizepräsident; Christel Siegenthaler-Albrecht, von Trubach, in Augst, als Kassierin. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Aktuar kollektiv zu zweien.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

12. November 1981

Ménage-Nova AG, in Schaffhausen, Vordergasse 37 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 6. November 1981. Zweck: Verkauf von und Handel mit Haushalt- und Geschenkartikeln aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verkaufen und verwalten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll einbezahlt, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift einzig an: Jean-Jacques Bernath, von Thayngen, in Flurlingen.

12. November 1981

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Maschinenfabriken, Giessereien (SHAB Nr. 148 vom 1. 7. 1981, S. 2110). mit Hauptsitz in Winterthur. Dr. ing. Herbert Wolfer führt seine Unterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident sondern nun als Mitglied des Verwaltungsrates. Neu führen Unterschrift zu zweien: Jakob Kägi, von Zell ZH, in Wiesendangen; Othmar Hegi, von Pfaffnau, in Hettlingen, und Walter Paul Schneider, von Zürich, in Winterthur, Generaldirektoren.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12. November 1981

H. Vils AG, bisher in St. Gallen, Betrieb eines Gipsergeschäftes usw. (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1977, S. 2252). An der Generalversammlung vom 11. November 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Wittenbach verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Heinrich Vils ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsadresse: Sturz- bühelstrasse 12, 9303 Wittenbach.

12. November 1981

Baumann Treuhand AG, in Wil (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3220). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Ralph P. Baumann und die Prokuristin Ruth Baumann-Rieser wohnen nun in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil.

12. November 1981

Baumann Handels und Finanz AG, in Wil (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3220). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Ralph P. Baumann und die zeichnungsberechtigte Ruth Baumann-Rieser wohnen nun in Lenggenwil, Gemeinde Niederhelfenschwil.

12. November 1981

Ostschweizerische Mühlen A.-G. Goldach, in Goldach (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1978, S. 2957). Die Prokura von Fritz Keller ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Jürg Müller, von Tegerfelden, in Mörschwil, und Ernst Theler, von Ausserberg und Eggerberg, in Bottighofen.

12. November 1981

Schuh Grob AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1972, S. 1924). Max Weber, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR: Peter Weber, welcher Geschäftsführer bleibt und weiterhin Einzelunterschrift führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Walter Weber, von Oberuzwil, in St. Gallen.

12. November 1981

Geotest AG, Zweigniederlassung St. Gallen, in St. Gallen, Untersuchungen, Experten und Ingenieurarbeiten auf den Gebieten der angewandten Erdwissenschaften usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 660). mit Hauptsitz in Zollikofen. Die Unterschrift von Rudolf Rieger, Geschäftsführer, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Heinz Stägl, österreichischer Staatsangehöriger, in Hinterkappelen, Gemeinde Wohlen bei Bern, Geschäftsführer. Neue Geschäftsadresse: Lettenstrasse 2, 9008 St. Gallen.

12. November 1981

SMS Schalungsbau GmbH, in St. Gallen (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3093). Die «Corlis Establishments» sowie die «Etablissement Patientia», beide in Vaduz (FL), sind nicht mehr Gesellschafterinnen; ihre Stammeinlagen von Fr. 1000 sind an die neuen Gesellschafter, nämlich den bisherigen Geschäftsführer Dietrich Josef Erhart, sowie die bisherige Prokuristin Barbara Brigitte Erhart-Avemarg übergegangen.

12. November 1981

Kühlhaus-Genossenschaft Ebersol, in Ebersol, Gemeinde Mogensberg (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1977, S. 3183). Ulrich Rutz, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Winteler, bisher Sekretär, ist nun Präsident des Vorstandes. Neu wurde in den Vorstand und als Sekretär gewählt: Hans Wälle, von Ebnat-Kappel, in Ebersol, Gemeinde Mogensberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Dorf, 9122 Ebersol.

12. November 1981

G. Bisehof, in Uznach, Betrieb einer Autokarosseriewerkstätte (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1977, S. 3901). Einzelprokura wurde erteilt an Bruno Bischof, von Stein (Toggenburg), in Uznach.

12. November 1981

Gallus-Mode Susanne Pierazzoli, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Susanne Pierazzoli, von Langnau im Emmental in St. Gallen. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Franco Pierazzoli, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen. Handel mit Textilien. Gallusstrasse 6, 9000 St. Gallen.

12. November 1981

Edi Eggenberger, in Gams, Inhaber der Firma ist Edi Eggenberger, von Grabs, in Gams. Maler- und Tapeziergeschäft. Vorburg, 9473 Gams.

12. November 1981

Gasthaus Rössli Hans Baumgartner, in Krinau. Inhaber der Firma ist Hans Baumgartner, von Engi, in Krinau. Betrieb des Gasthauses Rössli. Dorf, 9621 Krinau.

12. November 1981

Baumberger Früchte Gemüse Engros, in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Marcel Baumberger, von Kirchberg SG, in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Ruth Baumberger-Kunz, von Kirchberg SG, in Necker, Gemeinde Oberhelfenschwil. Handel mit Früchten und Gemüse engros. Lochstrasse, 9126 Necker.

12. November 1981

Bernhard Rosenkranz, in Rorschach, Betrieb des Restaurants «Schweizerhof» (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1978, S. 812). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. November 1981

Spezialitäten-Speise-Restaurant Padrino Salvatore Torrisi, in Rorschach (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 254). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

13. November 1981

Ebner AG, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. November 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von und Handel mit Papierwaren und Verpackungsmaterialien. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, veräußern, verwalten und verwalten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von der Firma «Ebner-Müller AG», in Wil SG, Maschinen, Mobilien und Einrichtungen zum Preise von Fr. 50.000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Ebner, von Wittenbach, in Wil SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Peter Lips und Elisabeth Lips, letztere beiden von und in Bern; beide mit Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Paul Mannhart, von Flums, in Wil SG; Josef Ebner und Paul Mannhart zeichnen nicht unter sich. Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse 51, 9500 Wil.

13. November 1981

Louis Bossart AG, in Rorschach, Betrieb eines Autotransportgeschäftes (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1975, S. 760). Einzelprokura wurde erteilt an Anna Bossart-Graf und René Bossart, beide von Gossau SG, in Rorschach.

13. November 1981

Team Media AG, in St. Gallen, Verlag und Vertrieb von Zeitschriften usw., aufgelöstes Gesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2504). Nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

13. November 1981

Alfa Jupes AG, in St. Gallen, Fabrikation und Verkauf von Jupes usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2696). Hans Hüttenmoser, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR und als Präsident gewählt: Claude Aemisegger, von Hemberg, in Gossau SG.

13. November 1981

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 126 vom 4. 6. 1981, S. 1800). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Es wohnen nun die Prokuristen: Peter Schaffhauser in Gais und Ambros Scherrer in Gossau SG.

13. November 1981

Haulover S.A., bisher in Chiasso (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 3527). An der Generalversammlung vom 10. November 1981 wurden die ursprünglichen Statuten vom 8. Januar 1973 teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach St. Gallen verlegt. Zweck: finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften. Sie kann überdies Bürgschaften, Avalle, Grundpfandverschreibungen und ganz allgemein persönliche und reelle Garantien leisten sowie Geschäfte im Mobiliar- und Immobiliensektor abschliessen. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher mit Einzelunterschrift an: Pierfrancesco Campana, von Valcolla, in Mendrisio. Geschäftsdomizil: c/o Revisa Treuhand AG, Bahnhofstrasse 7, 9000 St. Gallen.

13. November 1981

Hättenschwiler Hofgarage AG, in Gams (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2090). Adolf Hättenschwiler ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Pius Hättenschwiler, von Gossau SG, in Geroldswil, Präsident, und Hubert Scherrer, österreichischer Staatsangehöriger, in Feldkirch (A).

13. November 1981

Hofgarage Immobilien AG Gams, in Gams (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1974, S. 1968). Adolf Hättenschwiler ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt: Pius Hättenschwiler, von Gossau SG, in Geroldswil, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Hubert Scherrer, österreichischer Staatsangehöriger, in Feldkirch (A), ohne Unterschrift.

13. November 1981

Interset GmbH in Liq., in Wattwil, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3884). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

13. November 1981

Wellauer & Co., in St. Gallen, Tabakwaren usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3688). Einzelprokura wurde erteilt an Christof Sele, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in St. Gallen.

13. November 1981

Karl Bruggner, in Degersheim, Baugeschäft usw. (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1976, S. 1367). Geschäftsadresse: Kirchstrasse 21, 9113 Degersheim (amtliche Strassennumerierung).

13. November 1981

Gärtnerei H. Junker, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil. Inhaber der Firma ist Hugo Junker, von Lotzwil, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Junker, von Lotzwil, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil. Betrieb einer Gärtnerei; Gartenbau sowie Handel mit Blumen. Schieb 1700, 9615 Dietfurt.

12. November 1981

Supralon Verpackungs AG, in Chur, Kunststoffe (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2491). Neues Domizil: Hartberstrasse 1, 7000 Chur.

12. November 1981

Big Dutchman (International) A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 249 vom 27. 10. 1981, S. 3361). Die Unterschrift von Estelle Sheldon geborene Klopfer ist erloschen.

12. November 1981

Eucor S.A. in Liquidation, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaaz, Handel mit Waren aller Art, aufgelöstes und liquidierte Gesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

12. November 1981

Fideretica SA, in San Vittore, mandati fiduciari (FUSC del 23. 3. 1977, n. 69, p. 952). Remo Storni, presidente, e Fausto Bolli, membro, dimissionari, sono usciti; le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di amministrazione: Enrico Nicola, da e in Roveredo, presidente, e Michele Janner, da Bosco/Gurin in Bellinzona; tutti e due con firma collettiva a due.

12. November 1981

Fideretica SA, succursale in Coira, mandati fiduciari (FUSC del 23. 3. 1977, n. 69, p. 952), società anonima con sede principale a San Vittore. Remo Storni, presidente, e Fausto Bolli, membro, dimissionari, sono usciti; le loro firme sono estinte. Nuovi membri del consiglio di amministrazione: Enrico Nicola, da e in Roveredo, presidente, e Michele Janner, da Bosco/Gurin, in Bellinzona; tutti e due con firma collettiva a due.

12. November 1981

Goldag Aktiengesellschaft, in Chur, Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1980, S. 748). Christian Hardegger, einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jakob Nold, von Chur und Felsberg, in Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigungen

Denaro-Hypo Leasing AG, in Brugg (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2791). Der Sitz der Gesellschaft ist richtig in Aarau.

Strub AG Kolliken, in Kolliken (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3637). Zweck muss richtig lauten: Handel mit elektrischen Apparaten und Haushaltsartikeln usw.

12. November 1981

Simeg-Brevet AG, in Niederrohrdorf, Mellingerstrasse 10, bei Ego AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 6. 11. 1981. Zweck: Entwicklung von Sanitärarmaturen und verwandten Produkten sowie Erwerb, Registrierung und Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Patenten und Rechten an Marken, gewerblichen Mustern und Modellen. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 20.000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Erwin Baumfält, von Herbligen, in Bernex, Präsident, und Robert Wuffli, von Rothrist, in Brugg, Vizepräsident und Delegierter; beide mit Unterschrift zu zweien. Ferner führt Prokura zu zweien: Samuel Meister, von Sumiswald, in Brugg.

12. November 1981

Dominik Bättig Transporte, in Sisseln, Alte Bündten 198, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dominik Bättig, von Gutzwill, in Sisseln. Gütertransporte.

12. November 1981

Gartenbau und Generalunternehmung Maja AG, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1974, S. 1475). Statutenänderung: 2. 11. 1981. Firma nun: Maja AG, Gärtnerei. Zweck nun: Betrieb einer Gärtnerei. Handel mit gärtnerischen Produkten, Bau und Pflege von Gärten, Sport- und öffentlichen Grünanlagen, Organisation und Durchführung von Ausstellungen und Messen sowie Erstellung von Ausstellungsbauten und dekorative Gestaltung solcher Bauten mit Pflanzen und grafischen Mitteln.

12. November 1981

Durisol Villmergen AG, in Villmergen, Patente und Verfahren des Baufaches usw. (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2176). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Samuel Günthard; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied neu: Hannes Berchtold, weiterhin mit Unterschrift zu zweien. Stellvertretender Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Herzog, von Emmen und Roggliswil, in Langnau am Albis. Vizedirektoren mit Unterschrift zu zweien neu: Flurin Steiner, von Lavin, in Villmergen, und Peter Sager, von Gränichen, in Tegerfelden. Unterschrift zu zweien neu: Hans Huggler, von Hasliberg, in Zufikon, und Hans Ulrich Spiess, von Wald AR, in Weesen. Prokura zu zweien neu: Dr. Martin Gohl, von Aargau, in Thalwil; Hansfried Mattie, von Oberriet, in Weesen; Helmut Pampel, deutscher Staatsangehöriger, in Bergdietikon, und Branko Simunic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH. Prokuren Charles Decorvet, Maja Maag und Bernhard F. Mohr erloschen.

12. November 1981

Erwin Lüthi, bisher in Untersiggenthal, Karosseriespenglerei (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3813). Sitz nun: Obersiggenthal, Landstrasse 215, Kirchdorf. Erwin Lüthi, Firmainhaber, und die leistungsberechtigte Dolores Lüthi, wohnen nun in Obersiggenthal.

12. November 1981

Johann Sterli, in Bremgarten, Hotel-Restaurant Drei Könige (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1977, S. 1937). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

12. November 1981

Werner Hauenstein AG, Schreinerei und Fensterfabrik, bisher in Urdorf (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 698). Statutenänderung: 27. 10. 1981. Sitz nun: Spreitenbach, Kesselstrasse 7. Datum der ursprünglichen Statuten: 11. 2. 1964. Zweck: Schreinerei und Fensterfabrik. Grundkapital: Fr. 160.000, voll liberiert, 160 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Hauenstein, von Unterendingen, in Spreitenbach, mit Einzelunterschrift.

12. November 1981

Paul Erni Transporte 5645 Aetenschwil, bisher in Sins, internationale Gütertransporte (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1975, S. 1609). Sitz nun: Abtwil, Leebert 179. Firma nun: Paul Erni Transporte. Paul Erni, Firmainhaber, wohnt nun in Abtwil. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 18. September 1981.)

12. November 1981

Rudolf Elasser Carrosserie, in Menziken (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1978, S. 2792). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Kirchstrasse 11.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. November 1981

Schefer & Co., bisher in Trimbach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1978, S. 243). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Frauenfeld verlegt. Gesellschafter sind wie bisher mit Einzelunterschrift: Arnold Schefer, von Teufen AR, in Trimbach, und Josef Schefer, von Teufen AR, in Frauenfeld. Die Gesellschaft hat am 1. 1. 1978 begonnen. Import von und Handel mit Werbegeschenken und technischen Artikeln. Domizil: Juchstrasse 27, 8500 Frauenfeld.

12. November 1981

David Egloff Dega-Bleche und Bauspenglerel Aktiengesellschaft, in Tägerwilen (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2238). Die Unterschrift von Max Eggenberger, Geschäftsführer, ist erloschen.

12. November 1981

Biotta AG Tägerwilen, in Tägerwilen, Erzeugung und Verkauf von biologischen Lebensmitteln (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1978, S. 3784). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 30. Oktober 1981 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Bestimmungen bleiben unverändert.

12. November 1981

Hans Thür, in Aadorf, Handel mit Maschinen- und Orientteppichen, Spannteppichen und Bodenbelägen (SHAB Nr. 33 vom 11. 2. 1981, S. 449). Über die Firma wurde am 26. Oktober 1981 der Konkurs eröffnet.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

12. novembre 1981

Rozner Fausto, in Giubiasco. Titolare della ditta è Fausto Rozner, da e in Giubiasco. Onoranze e trasporti funebri. Recapito: via Camoghè 1.

12. novembre 1981

Renzo Gazzola, in Bellinzona. Titolare della ditta è Renzo Gazzola, cittadino italiano in Locarno. Garage. Recapito: via S. Gottardo 41.

12. novembre 1981

3 C Società anonima, in Bellinzona, impresa generale di costruzioni, ecc. (FUSC del 21. 4. 1981, n. 89, p. 1217). Luciano Ranzoni, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

Ufficio di Lugano

12. novembre 1981

Nalti A.G., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 20. 5. 1981, p. 114, p. 1633). In scioglimento: 11. 11. 1981. Nuova ragione sociale: Nalti A.G. in liquidazione. Liquidatrice con firma individuale è: Cristina Volpi, da Capolago in Viganello. La firma di Graziella Vago, amministratrice unica, è estinta. Recapito della società in liquidazione: via Motta 19, c/o avv. Aldo Crivelli.

12. novembre 1981

Combing-mill Holding S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 30. 4. 1981, n. 97, p. 1361). In scioglimento: 6. 11. 1981. Nuova ragione sociale: **Combing-mill Holding S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Paolo Andrea Mettel, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: Vacallo, c/o Paolo Andrea Mettel.

12. novembre 1981

Bruna S.A., in Lugano, acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 24. 11. 1980, n. 276, p. 3841).

Compagnia Italiana di Assicurazioni «Comitas» S.A., in Lugano (FUSC del 24. 11. 1980, n. 276, p. 3841).

Faggio S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 23. 11. 1976, n. 275, p. 3356).

Immobiliengesellschaft Ertas S.A., in Lugano (FUSC del 24. 11. 1980, n. 276, p. 3841).

Immobiliengesellschaft Spuondas S.A., in Lugano (FUSC del 24. 11. 1980, n. 276, p. 3841).

Longavia S.A., in Lugano, compra di immobili, ecc. (FUSC del 13. 3. 1981, n. 59, p. 802).

Navetta S.A., in Lugano, compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 14. 9. 1978, n. 215, p. 2857).

Serenella S.A., in Lugano, gerenza di alberghi, ecc. (FUSC del 18. 5. 1980, n. 107, p. 1563).

Nuovo recapito: via Monte Ceneri 17, c/o Unifida SA.

12. novembre 1981

Tecnica Imex SA Magliaso, in Magliaso, via Fiume (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9. 11. 1981. Scopo: il commercio all'ingrosso con articoli tecnici di ogni genere. La società può inoltre partecipare ad altre imprese di stesso o simile ramo, oppure assumere. In particolare la società può acquistare, amministrare, gravare e alienare beni immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Robert Gretler, da Schongau in Mendrisio.

12. novembre 1981

Marlboro Leisure Wear Andrea De Adamich S.A., in Lugano, prodotti tessili, ecc. (FUSC del 2. 11. 1981, n. 254, p. 3429). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Andrea De Adamich, di nazionalità italiana in Milano (I), presidente; Marisa Spinelli-Butti, da Savoso in Novazzano, membro; Franco Spinelli, già amministratore unico, ora membro; tutti con firma individuale.

12. novembre 1981

Cornèviaggi S.A., in Lugano (FUSC del 20. 7. 1981, n. 164, p. 2314). Giorgio Piazzini, da Airole in Orselina, è stato nominato direttore con firma collettiva a due.

12. novembre 1981

Banca del Gottardo, in Lugano (FUSC dell'11. 3. 1981, n. 57, p. 773). Carlo Alessandro Canesi, già vice-presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma, come pure quella di Franco Peduzzi, già vice-direttore, è estinta. Pietro Brocchi non è più direttore, ma rimane membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due. Fausto Genazzini, da e in Gandria, è stato nominato condirettore con firma collettiva a due. Procura collettiva a due è stata conferita a: Claudio Pisoni, da Ascona in Agno, e Fausto Filippini, da Airole in Bellinzona. Cesare Saggio, direttore, è ora di nazionalità svizzera da Pregassona. Marco Streun, ora in Cureglia; Franco Salvade, procuratore, ora in Cadro; Roberto Brugnoli, procuratore, ora in Lugano; Roland Kernen, procuratore, ora in Luguggia; Olivio Agustoni, ora in Massagno; Alessandro Polli, vice-direttore, ora in Montagnola; Mariangelo Sandoli, vice-direttore, ora in Mendrisio, e Francesco Lama, vice-direttore, ora in Montagnola. Nome esatto dei procuratori: Alberto Morandi e Giorgio Redaelli.

Graubünden - Grisons - Grigioni

12. November 1981

Supralon AG, in Chur, Beratung von Touristikunternehmen (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3192). Neues Domizil: Hartberstrasse 1, 7000 Chur.

12. November 1981

Spineus Immobilien AG, in Breil/Brigels (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1976, S. 3517). Leo Cathomas, Präsident, wohnt nun in Ilanz.

12 novembre 1981

Creative Realty SA, in Bissone, c/o Altafide S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 11. 11. 1981. Scopo: la creazione di modelli di insediamenti immobiliari e la loro commercializzazione in campo internazionale. Capitale: fr. 300.000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Adriano Bernasconi, da Lugano in Pregassona.

Ufficio di Mendrisio

11 novembre 1981

Medici Dario et Eros Impresa Costruzioni S.A., filiale di Morbio Inferiore, succursale in Morbio Inferiore. Sotto questa ragione sociale la società «Medici Dario ed Eros Impresa Costruzioni S.A.», in Chiasso, impresa generale di costruzioni, lavori del genio civile e di edilizia, costruzioni stradali di sopra e sottostruttura, cemento armato, opere da gestatore, ufficio tecnico e agenzia immobiliare, iscritta nel registro di commercio di Mendrisio l'11. 11. 1981 (FUSC del 23. 11. 1981, n. 272, p. 3689), ha con decisione assembleare del 9. 11. 1981, creato una filiale a Morbio Inferiore. La filiale è impegnata di fronte ai terzi dalla firma individuale di Dario Medici, da e in Morbio Inferiore, presidente del consiglio di amministrazione (C.A.) e dalla firma, pure individuale di Eros Medici, da e in Morbio Inferiore, vice-presidente del C.A. Recapito della filiale: via Balbio, 6834 Morbio Inferiore.

12 novembre 1981

Fobex di Brunella Bernasconi, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è: Brunella Bernasconi, da e in Chiasso. Importazione ed esportazione di merci di genere diverso. Corso San Gottardo 82, 6830 Chiasso.

12 novembre 1981

Zanini-Sulmoni S.A., in Ligornetto, l'importazione e il commercio di prodotti vinicoli, ecc. (FUSC del 2. 6. 1980, n. 126, p. 1965). Sandro Giorgi, cittadino italiano in Stabio, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due.

12 novembre 1981

Sicas di Luigi Nespolt, in Chiasso, produzione di succhi di frutta e bevande analcoliche, ditta individuale (FUSC del 4. 4. 1973, n. 79, p. 895). Aggiunta allo scopo: coltivazione di prodotti agricoli.

12 novembre 1981

Société de Banque Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 25. 8. 1981, p. 2722), avec siège principal à Bâle. La procuration de Léon Ruffieux est éteinte.

12 novembre 1981

Interwagons Privés S.A., à Lausanne, activités dans le domaine ferroviaire (FOSC du 20. 7. 1981, p. 2314). Nouvelle adresse: rue du Lion d'Or 4.

12 novembre 1981

Eliane Pollien, à Lausanne, ruelle du Grand-Saint-Jean 9. Titulaire: Eliane Pollien, d'Assens, à Prilly. Bar à café à l'enseigne «La Ruelle».

12 novembre 1981

S.I. Rue Pépinet 3 Lausanne S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 6. 11. 1981, p. 3493). Nouvelle adresse: rue Pépinet 3, chez Banque Bruxelles Lambert (Suisse) S.A.

12 novembre 1981

Logement idéal-Boissonnet S.A., à Lausanne (FOSC du 16. 1. 1981, p. 163). Dissolution: 9 novembre 1981. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Logement idéal-Boissonnet S.A. en liquidation**, par les administrateurs Georges Suri, André Burki, Pierre Marendaz et Pierre Zurbuchen, nommés liquidateurs avec signatures collective à deux. La signature de Claude Bornand et Charles Imoberdorf est radiée.

12 novembre 1981

Alain Sirat, à Lausanne, rue de la Tour 14. Titulaire: Alain Sirat, de France, à Lutry. Café-restaurant à l'enseigne «Café de la Tour».

12 novembre 1981

Epag S.A., à Lausanne, activités dans le domaine des assurances (FOSC du 3. 9. 1980, p. 2927). Nouveau directeur avec signature individuelle: Nicolas Rathkow, de et à Lausanne.

Bureau de Morges

12 novembre 1981

W. Geiser S.A., à Loney, importation, exportation, représentation, distribution, etc., de papiers et enveloppes de tous genres (FOSC du 6. 11. 1981, p. 3493). Procès-verbal authentique du 6 novembre 1981. La société a décidé sa dissolution et entre en liquidation sous la raison sociale: **W. Geiser S.A. en liquidation**. La signature individuelle de l'administratrice Josette Pittet est radiée. A été nommé liquidateur: l'administrateur inscrit André Pittet; il continue à signer individuellement. Adresse de la liquidation: Lausanne, avenue de Béthusy 29, c/o le liquidateur.

Bureau de Nyon

9 novembre 1981

Intersemix S.A., à Gland, produits photovoltaïques (FOSC du 16. 6. 1981, p. 1926). Capital porté de fr. 550 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 4500 actions de fr. 100 nominatives, entièrement libérées, dont fr. 100 000 par apport en nature à la société d'une installation dite «slings», selon convention du 8 septembre 1981, pour le prix de fr. 320 000. Nouveau capital: fr. 1 000 000, divisé en 10 000 actions de fr. 100 nominatives, entièrement libérées. Statuts modifiés en conséquence le 30 octobre 1981. Jost Steinbrüchel, jusqu'ici membre, est nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Renzo Ghiotto, d'Italie, à Vicenza (I), nouveau vice-président, et Giancarlo Cappello, de Paradiso, à Oberwil AG, nouveau membre; tous deux avec signature collective à deux.

12 novembre 1981

S.I. Le Greny S.A., à Nyon, chez Burnier & Cie S.A., rue César Soulié 3. Nouvelle société anonyme selon statuts du 6 novembre 1981. But: toutes opérations immobilières. Reprise de biens: la société acquerra de Marcel Revillard, à Commugny, les parcelles 466 et 725 de Commugny, d'une surface de 2644 m² pour le prix de fr. 950 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature individuelle: Félix Müller, de Köniz, à Commugny, président, et Ottavio Quadri, de Melide, à Versoix, secrétaire. Bureau: chez Félix Müller, à Commugny.

*Wallis - Valais - Vallesse**Büro Brig*

12. November 1981

Ambros Anthamatten, Excursionen, Saas-Grund, in Saas Grund (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 489). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

Bureau de St-Maurice

9 novembre 1981

Damay et Cretton, Musclub, à Martigny, société en nom collectif (FOSC du 6. 5. 1970, p. 1050). L'associé Pierre Damay s'est retiré de la société; celle-ci est dissoute; la raison sociale est radiée. L'associé Marc-Henri Cretton continue seul les affaires selon Part. 579 CO sous la raison individuelle: **Marc-Henri Cretton, Music**. Nouvelle adresse: avenue de la Gare 9.

Bureau de Sion

12 novembre 1981

Rémy Clavien, Laboratoire Dentaire S.A., à Sierre. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 6 octobre 1981. But: l'exploitation d'un laboratoire dentaire, l'achat, la vente, l'échange de tout objet ayant un rapport avec la médecine dentaire. Capital social: fr. 90 000, divisé en 900 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libéré. Il est fait apport à la société, selon convention d'apport du 5 octobre 1981 et inventaire au 1er octobre 1981, par Remy Clavien, laboratoire dentaire à Sierre, d'un actif de fr. 96 421 (installations, stock de marchandises et matériel) et d'un passif de fr. 6709 (banque), soit un actif net de fr. 89 712. L'apport a été accepté pour le prix de fr. 89 700 montant imputé sur le capital. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Remy Clavien, de et à Miège, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, avenue Général Guisan 30, 3960 Sierre.

12 novembre 1981

Télévision Crans S.A., à Crans, commune de Montana, construction et exploitation d'un réseau de télévision (FOSC du 1. 5. 1972, no 101, p. 1108). Roger Ballestraz, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Philippe Vernier, de Boécourt, à St-Prex, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

*Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

12 novembre 1981

E. Schwarz, à Boudrevilliers, exploitation de l'Hôtel-restaurant de l'Auvent (FOSC du 14. 7. 1975, no 161, p. 1936). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Môtier (district du Val-de-Travers)

12 novembre 1981

Transkema S.A. (Transkema AG) (Transkema Ltd), à St-Sulpice, transvasement, stockage et conditionnement de produits chimiques, etc. (FOSC du 9. 11. 1981, no 260, p. 3522). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 6 novembre 1981, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Bureau de Neuchâtel

12 novembre 1981

Losinger SA, succursale de Thielle, commune de Thielle-Wavre, constructions en tous genres (FOSC du 29. 7. 1981, no 172, p. 2426), avec siège principal à Berné. La signature de Jean-Claude Steudler est radiée.

12 novembre 1981

Sulzer frères, Société Anonyme, succursale de Neuchâtel, fabriques de machines et de fonderies (FOSC du 11. 6. 1981, no 131, p. 1871), avec siège principal à Winterthur. Dr. ing. Herbert Wolfer n'est plus vice-président, il reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. Jakob Kägi, de Zell ZH, à Wiesendangen; Othmar Hegi, de Pfaffnau, à Hettlingen; et Walter Paul Schneider, de Zurich, à Winterthur, sont directeurs généraux avec signature collective à deux.

12 novembre 1981

S.I. Les Chevrans S.A., à Saint-Blaise, Les Bourguillards 16, c/o Fiduciaire Michel Berthoud. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 11. 1981. But: l'acquisition et la gestion d'immeubles en tous genres. A cet effet, elle acquiert de Madliger et Challandes Ing. S.A. en liquidation concordataire, l'art. 3148/0 du cadastre de Peseux, copropriétaire de l'article de base 3124 pour 30/1000, pour le prix de fr. 136 000. La société peut assumer des participations. Capital: fr. 54 000, libéré à concurrence de fr. 24 000, divisé en 54 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Bucher, de Hochdorf, à Cressier NE, président; François Pellaton, de Travers, à Peseux, vice-président; Lucien Leuenberger, de Rohrbachgraben, à Peseux, secrétaire; tous avec signature collective à deux.

12 novembre 1981

Mate Ltd, à Neuchâtel, commerce de machines, installations, matières premières et marchandises de différente nature, principalement dans la branche textile, etc. (FOSC du 14. 8. 1979, no 188, p. 2611). Walter Reitz, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Karl Adolf Schoch, devient président, toujours avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

Complément

G. Olivadotti, à Chêne-Bourg (FOSC du 17. 11. 1981, p. 3622). L'adresse de l'établissement à l'enseigne «Le Borgia» est avenue François-Grison 26.

Rectification

Orpierre SA, à Genève (FOSC du 17. 11. 1981, p. 3622). L'adresse est: rue Petitot 10, chez J. M. Duchosal Bureau Fiduciaire SA.

11 novembre 1981

Fernand Blein, à Lancy (FOSC du 2. 11. 1979, p. 3470). Nouvelle raison de commerce: **FB Service, Fernand Blein**. Objet actuel: entreprise de déménagement, garde-meubles et transport de pianos. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Lacconnex.

11 novembre 1981

Station-service du Stade, Caon et Cerato, à Chêne-Bourg, route de Sous-Moulin 19. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 9. 1981. Associés: Lucien Caon et Claude Cerato, tous deux d'Italie, à Genève. Station-service avec atelier de réparations; commerce de véhicules automobiles.

11 novembre 1981

B. d'Allèves et G. Tola-Darioli, à Genève, rue Chaponnière 7. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1977. Associés: Bernard d'Allèves, de Genève, et Giovanna Tola née Darioli, d'Italie, tous deux à Veyrier. Café-restaurant à l'enseigne «La Matze». La société exploite, en outre, un café-bar à l'enseigne «Le Pirate», rue de Neuchâtel 20.

11 novembre 1981

Hubert Durand IAR Voyages et Tourisme, à Meyrin, avenue Louis-Casaï 79. Chef de la maison: Hubert Durand, de Spiez, à Meyrin. Assistance, promotion et représentation dans le domaine des voyages et du tourisme.

11 novembre 1981

«Montres LUZ» E. Joannot, à Genève (FOSC du 11. 5. 1976, p. 335). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

11 novembre 1981

Grands Magasins «La Placette» Nordmann & Cie, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 26. 9. 1977, p. 3110). La procuration de Hermann Goldberg est radiée. Nouvelle adresse: rue de Cornavin 6.

11 novembre 1981

Thusy et fils, succ. de Ed. Périllat & Cie, à Genève, quincaillerie, société en nom collectif (FOSC du 3. 6. 1980, p. 1883). Procuration collective à deux a été conférée à Claude Bocquet, de et à Bernex.

11 novembre 1981

Jean-Jacques Viret, à Genève, route de Meyrin 8. Chef de la maison: Jean-Jacques Viret, de Villars-Tiercelin, à Vernier. Restaurant à l'enseigne «Le Parisien».

*Waadt - Vaud - Vaud**Bureau de Lausanne*

12 novembre 1981

Claude Monbaron, à Lausanne, route de Chavannes 141. Titulaire: Claude Monbaron, de Tramelan, à Lausanne. Aménagement de parcs et jardins.

12 novembre 1981

Confort cuisine S.A., à Crissier, dissoute par suite de faillite (FOSC du 7. 10. 1980, p. 3278). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

12 novembre 1981

Boschung S.A., à Lausanne, transports (FOSC du 25. 1. 1979, p. 252). Guérin Beltrami n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

12 novembre 1981

Blanc-Géaz S.A., à Lausanne, déménagements, camionnages et agence de voyage (FOSC du 25. 7. 1979, p. 2389). Guérin Beltrami et Marc Mattille ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Roger Boschung, actuellement à Lausanne, est nommé président; Max Frei, actuellement à Lully VD, est nommé secrétaire; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouvel administrateur et directeur avec signature collective à deux: Georges Aguet, de Sullens, au Châlet-a-Gobet, commune de Lausanne.

12 novembre 1981

Beltrami S.A., à Lausanne, transports (FOSC du 25. 7. 1979, p. 2389). Guérino Beltrami n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur Roger Boschung, actuellement à Lausanne, est nommé président; l'administrateur Max Frei est nommé secrétaire; l'administrateur Georges Aguet est nommé également directeur; tous trois continuent à signer collectivement à deux.

12 novembre 1981

Verhulst S.A., à Lausanne, commerce de produits et matériels d'agencement (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3430). L'administratrice est Marlise Deltheil et non Marlyse comme inscrit.

12 novembre 1981

Le Logement Salubre, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 23. 3. 1977, p. 954). Statuts modifiés le 10 novembre 1981 sur un point non soumis à publication. Nouveau directeur avec signature collective à deux: Adriano Rizzetto, de et à Lausanne.

12 novembre 1981

Georges Pasche, à Lausanne, installation sanitaire et chauffage central (FOSC du 14. 5. 1979, p. 1563). Par décision du 28 octobre 1981, le président du Tribunal de district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

12 novembre 1981

Al Kitab, à Lausanne, société coopérative, centres de contact et d'accueil pour les ressortissants des pays arabes (FOSC du 9. 9. 1981, p. 2875). L'administrateur Mohamed Jamil El Kettani (inscrit sans signature) est nommé délégué avec signature collective à deux. La société est également engagée par la signature collective à deux de l'administrateur Pierre-Luc Racloz, de Carouge GE, à Corsier-sur-Vevry.

12 novembre 1981

Hifi press S.A., à Prilly, héliogravure, impression et reproduction (FOSC du 5. 8. 1981, p. 2506). La société est également engagée par la signature collective à deux de Robert Wahl, de Bolligen, à Prilly, directeur, et René Köppel, de Widnau, à Prilly, fondé de procuration.

12 novembre 1981

Conventus S.A., à Lausanne, promotion touristique et organisation de voyages (FOSC du 5. 5. 1980, p. 1506). Paul Waeber n'est plus administrateur; sa signature est radiée. L'administrateur délégué Jacques Papazian est nommé président et continue à signer individuellement.

12 novembre 1981

S.I. Villargrangette S.A. en liquidation, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 10. 11. 1980, p. 3677). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

11 novembre 1981

Axia SA, à Genève, toutes opérations commerciales (FOSC du 16. 2. 1977, p. 527). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Axia SA, en liquidation**. Liquidateur: Charles Dormond, d'Ollon, à Versoix, avec signature individuelle. Marc Bonnant et Nicolas Peyrot ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue du Rhône 92, chez Société Fiduciaire Revisiana SA.

11 novembre 1981

Enceleo SA, à Genève, conseils-techniques (FOSC du 14. 7. 1972, p. 1866). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Enceleo SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Léon Tchérax, avec signature individuelle.

11 novembre 1981

Häg & Co AG, succursale à Genève, entreprise de chauffage et ventilation (FOSC du 2. 2. 1981, p. 338), entreprise ayant son siège à Saint-Gall. Les pouvoirs de Werner Römmel sont radiés. Carl Rusch, d'Appenzell, à Saint-Gall, membre du conseil d'administration, signe individuellement.

11 novembre 1981

Imprimerie Studer SA, à Genève (FOSC du 14. 8. 1981, p. 2617). Par suite du changement de la dénomination et de la numérotation de la rue, l'adresse est: route des Jeunes 5.

11 novembre 1981

Coifex SA, à Genève, exploitation de salons de coiffure, etc. (FOSC du 28. 7. 1975, p. 2077). L'administrateur Jean-Luc Perron, vice-président, est maintenant domicilié à Onex.

11 novembre 1981

Louis Excoffier SA, à Lancy, transports nationaux, etc. (FOSC du 28. 1. 1980, p. 309). L'administrateur Rodolphe Gaspoz est maintenant domicilié à Vevey.

11 novembre 1981

Société Immobilière du Garde-Meuble de Montbrillant, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 6. 1947). Ory Taillard (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rodolphe Gaspoz, de Genève, à Vevey, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 novembre 1981

Savin, Schmidt SA, à Lancy, entreprise de transports, etc. (FOSC du 7. 2. 1979, p. 408). Ory Taillard (décédé) n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Rodolphe Gaspoz, maintenant domicilié à Vevey, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Denis Taillard, vice-président; Claude-Jean Greullat, sous-directeur, nommé secrétaire, et Robert Jaccoud-également directeur; lesquels continuent à signer collectivement à deux.

11 novembre 1981

Trade Development Bank (TDB), à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3431). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal a été conférée à Hansruedi Laubscher, de Bâle, à Lancy.

11 novembre 1981

SI rue de Vermont 9, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 11. 1978, p. 3390). Marcel Disch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Buschi, de Kriechenwil, à Hermance, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

11 novembre 1981

Amoco International SA, à Genève, produits de l'industrie du pétrole (FOSC du 5. 10. 1981, p. 3126). Capital porté de fr. 178 010 000 à fr. 227 450 000 par l'émission de 4944 actions de fr. 10 000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 49 440 000. Capital: fr. 227 450 000, entièrement libéré, divisé en 22 745 actions de fr. 10 000 nominatives. Statuts modifiés le 10. 11. 1981.

11 novembre 1981

Rym SA, à Genève, rue de Lausanne 143. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 11. 1981. But: fabrication, commerce, importation et exportation de tous produits de beauté. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bechir Turki, de Tunisie, à Genève, président; Jean-François Chaponnier, de Duillier, à Genève, secrétaire, et Claire Druz, d'Anières, à Vernier. Signature: individuelle de Bechir Turki ou collective des deux autres administrateurs.

11 novembre 1981

Société Immobilière Le Gaval, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 9. 1980, p. 3043). Georges Barraud, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Norbert Pirker, de et à Genève est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du 31 Décembre 8, chez Babler et Pirker, Norbert Pirker successeur.

11 novembre 1981

Transgulf Finance Company SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 27. 5. 1981, p. 1719). Les pouvoirs de Jeffrey J. Sinclair sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Didier Du-tailly, de France, à Veigy-Foncenex (F), directeur.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Porrentruy

10 novembre 1981

Paul Mouché, montres **Lignal**, à Courtemaiche (FOSC du 1. 10. 1981, no 227, p. 3095). La raison individuelle est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 1er avril 1981, à la société anonyme «Montres Lignal S.A.», à Courtemaiche, avec effet rétroactif au 1er avril 1981, ci-après inscrite.

10 novembre 1981

Montres Lignal S.A., à Courtemaiche. Suivant acte authentique et statuts du 6 novembre 1981 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une manufacture de montres ainsi que le commerce de montres et de tout accessoire à l'intérieur et à l'extérieur de la Suisse. Elle peut participer à toutes autres entreprises de la branche horlogère. La société peut également acheter, construire, vendre ou gérer des immeubles. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la raison individuelle «Paul Mouché, montres Lignal» à Courtemaiche, selon bilan au 1er avril 1981, accusant un actif de fr. 248 850.35 (chèque postal, débiteurs, marchandises, collections, actifs transitoires) et un passif de fr. 193 492 (créanciers divers), soit en actif net de fr. 55 358.35. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 55 358.35, dont fr. 48 000 imputés sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «Paul Mouché, montres Lignal», avec effet rétro-actif au 1er avril 1981. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres: Paul Mouché, de Miécourt, à Courtemaiche, président, et Clairette Mouché, de Miécourt, à Courtemaiche, secrétaire. Signature individuelle des administrateurs.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufzur - Sommations - Diffida

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekannten Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündigungsfrist dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief von Fr. 48 000.- vom 30. Dezember 1950, Beleg III/112, zugunsten der Gertrud Baumberger-Meyer, Ehefrau des Hans, Hinterberg, Langenthal, lastend im 4. Rang in Rangkonkurrenz auf Langenthal GBbl. Nr. 463, 459, 460 und 832, bzw. Madiswil GBbl. Nr. 332, der Bierbrauerei Langenthal, Gebrüder Baumberger Aktiengesellschaft, mit Sitz in Langenthal.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (1689*)

4912 Aarwangen, den 18. November 1981 Der Gerichtspräsident I: Wyss

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 3000.-, ang. 28. Dezember 1909, im 23. Rang, Vorgang Fr. 64 000.-, haftend auf den Grundstücken Nr. 108 und 112/GB Meierskappel, Feldheim.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird dieser Schuldbrief kraftlos erklärt. (1684*)

6010 Kriens, den 18. November 1981

Der Amtsgerichtspräsident III
von Luzern-Land

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen hat den Aufzur folgender vermister Urkunden bewilligt:

200 Namenaktien der Portier Intersail AG mit Sitz in Meilen zu je Fr. 1000.- Nennwert; davon sind 100 Aktien ausgestellt auf Fredy Portier, Meilen, und 100 auf Dr. Walter Landis, Meilen (jeweils eine Aktie aufgrund einer Abtretungserklärung).

Der oder die unbekannten Inhaber dieser Aktien und jedermann, der über diesen oder diese Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgeschäftsstelle Meilen zu melden bzw. die Aktien vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt würden. (579*)

8706 Meilen, den 3. März 1981

Bezirksgericht Meilen
Einzelrichter im summarischen Verfahren
Die ao. Gerichtsssekretärin: lic. iur. S. Fröh

Der Schuldbrief von Fr. 19 200.- vom 1. Juni 1944, Beleg Serie III/1206, lastend auf Grundstück Thun-Strättligen, Parzelle Nr. 1065, des Max Plattner-Abend, Bruderholzstrasse 16, 4153 Reinach, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1687*)

3601 Thun, den 19. November 1981

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Der Schuldbrief von Fr. 40 000.- vom 11. April 1960, Beleg 6/4024, lastend im 3. Rang auf dem Grundstück Thun-Strättligen Nr. 34, des Herrn Zaccaron Santé, Gemmistrasse 3, 3604 Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1688*)

3601 Thun, den 19. November 1981

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Le juge-instructeur III du district de Sion, à la requête de la Société de Banque Suisse, à Sion, somme le ou les détenteurs des titres suivants de les produire au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de 6 mois dès la première publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

Obligations de caisse de la Banque Commerciale de Sion SA de fr. 15 000.- en trois coupures de fr. 5000.-, au nom de Dame Isaline Berclaz, au taux de 4½%, nos 10959, 10960, 10961, sans coupons, remboursables le 30 juin 1971. (1686*)

1950 Sion, le 19 novembre 1981

Le juge-instructeur III:
Yves Tabin

Kraftloseklärungen Annulations - Annullamenti

Der Schuldbrief von Fr. 6000.-, vom 6. Mai 1939, Serie I/4492, zugunsten der Kobag Kollektiv Bau und Ablösungsgenossenschaft in Basel, lastend im 2. Rang auf Grundstück Arch-Grundbuchblatt Nr. 543, wird kraftlos erklärt. (1696)

3294 Büren an der Aare, den 24. November 1981

Der Gerichtspräsident:
Jaggi

Der erstmals in Nr. 271 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. November 1980 als vermisst aufgeführte Schuldbrief vom 17. Juli 1967 von Fr. 15 000.-, Beleg VIII/1141, zugunsten Frau Marie Huber geb. Michel, Hotelière, Hotel de la Balance, 2300 La Chaux-de-Fonds, lastend im 3. Rang auf Beatenberg-Grundbuchblatt Nr. 1054, des Wullimann-Volmers Rudolf Paul, Hotelier, Hotel Beatus, 3803 Beatenberg, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1694)

3800 Interlaken, den 19. November 1981 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 16. November 1981 ist kraftlos erklärt worden:

8% Obligation der Schaffhauser Kantonalbank 1975-1985, Nr. 1021, Nennwert Fr. 5000.-, mit Jahrescoupons per 10. Januar 1980 und folgende. (1695)

8200 Schaffhausen, den 16. November 1981

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Es werden kraftlos erklärt:

a. Inhaberkassabobligation der Ersparniskasse Nidwalden, Stans, Nr. 11164, im Werte von Fr. 5000.-, verzinslich zu 7½%, per 25. Februar, mit Coupons Nrn. 1-5, Laufzeit bis 25. Februar 1980.

b. Inhaberschuldbrief von Fr. 25 000.-, im 2. Rang, errichtet am 6. Juli 1979, Vorgang: Fr. 80 000.-, haftend auf GB Ennetbürgen, Parzelle 710, Regenrütli. (1685)

6370 Stans, den 17. November 1981

Kantonsgeschäftspräsidium I Nidwalden:
Kaeslin

Le juge-instructeur I de Sierre rend notoire que par décision du 17 novembre 1981, il a prononcé l'annulation de l'obligation hypothécaire au porteur de fr. 40 000.-, inscrite au registre foncier de Sion sous PJ 9002 Montana. (1690)

3960 Sierre, le 19 novembre 1981

Le juge-instructeur I:
P.-A. Berclaz

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 21 settembre 1981 ha annullato il mutuo ipotecario al portatore di fr. 35 000.- iscritto in 1° rango il 9 dicembre 1962, doc. 4819, sulle part. n. 626, 709 e 216 di Manno. (1693)

6900 Lugano, il 21 settembre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 6 ottobre 1981 ha annullato la cartella ipotecaria al portatore di fr. 10 000.-, iscritta in 3° grado il 9 dicembre 1958, doc. 10529, sulla particella n. 218 del comune di Tesserete. (1691)

6900 Lugano, il 6 ottobre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 6 ottobre 1981 ha annullato i seguenti titoli:

certificato azionario n. 1, emesso il 30 marzo 1973, rappresentante 99 azioni al portatore numerizzate da uno a novantanove di fr. 500.- ciascuna della Matam SA, Paradiso;

certificato azionario n. 2, emesso il 30 marzo 1973, rappresentante una azione al portatore con numero 50 di fr. 500.- della Matam SA, Paradiso. (1692)

6900 Lugano, il 6 ottobre 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Fonds de placement OBLIGATION

Par jugement du mardi 17 novembre 1981, le Tribunal a changé la teneur des art. 10 chiffre 1, 10 chiffre 3, 13 chiffre 1 et 14 chiffre 2 du règlement du fonds de placement OBLIGATION, acte approuvé le 21 mars 1973 par la Commission fédérale des banques et a dit que ces dispositions auront la teneur suivante:

1. Article 10 chiffre 1:

«La fortune du fonds est investie en obligations, en obligations convertibles, en obligations avec option, en créances comptables à court-terme escomptables auprès de la Banque nationale suisse. Les débiteurs sont des entités publiques ou privées suisses ou étrangères. Le fonds peut également acquérir sur le marché monétaire des titres de débiteurs privés de premier ordre, notamment sous forme d'effets de change. Jusqu'à 25% de la fortune du fonds, calculés à la valeur vénale au moment du placement, peuvent être investis en créances comptables à court-terme escomptables auprès de la Banque nationale suisse».

2. Article 10 chiffre 3:

«Les placements doivent être principalement constitués en papiers valeurs cotés en bourse. Les titres cotés exclusivement à une bourse étrangère et les titres non cotés ne doivent pas dépasser au total 25% des avoirs du fonds calculés à la valeur vénale au moment du placement».

3. Article 13 chiffre 1:

«Le revenu net du fonds est réparti annuellement entre les porteurs de parts. Toutefois, la Direction peut, si elle le juge opportun, reporter une part de ce revenu, soit au plus 50%».

4. Article 14 chiffre 2:

«Pour son travail de gestion, la Direction du fonds a le droit de prélever une commission annuelle de 0,15% de la valeur d'inventaire du fonds. Cette commission sera perçue trimestriellement, prorata temporis».

Le présent changement est intervenu à la requête de la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., agissant à la fois comme direction et comme banque dépositaire du fonds de placement OBLIGATION, ayant son siège rue de Hollande 6, à Genève, éligant domicile en l'étude de Me André de Pflyffer, avocat, rue Bellot 6, à Genève, et ce en application des art. 9, al. 3, et 10, de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1er juillet 1966, et des art. 1 et ss de la loi genevoise d'application de la loi fédérale sur les fonds de placement. (A1593)

1200 Genève, le 24 novembre 1981

Tribunal de première instance:
P.-Y. Demeule, juge

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der Güterschubleichter «Nelson», Reg. Nr. 1200, ist auf Antrag der Eigentümerin: M.S. Nelson Basel AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1590)

4051 Basel, den 16. November 1981

Schiffsregisteramt Basel

Das Motortankschiff «Chasseral», Reg. Nr. 554, ist auf Antrag der Eigentümerin, Lloyd Tanker AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1591)

4051 Basel, den 17. November 1981

Schiffsregisteramt Basel

Das Tankmotorschiff «Mergus», Reg. Nr. 1313, ist auf Antrag der Eigentümerin, Hatraka AG, in Zug, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A1592)

4051 Basel, den 17. November 1981

Schiffsregisteramt Basel

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Die Firma Möbel-Schaller AG, Möbelgeschäft, 6232 Geunsee, führt vom 13. November bis 31. Dezember 1981, infolge Aufgabe der Verkaufsstelle Shopping-Center Emmen, einen amtlich bewilligten Teilausverkauf durch.

Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsverordnung wird der Firma Möbel-Schaller AG und den verantwortlichen Verwaltungsräten Florian Schaller (Präsident), von Reiden und Geunsee, in Geunsee, Friedrich Schaller und Emilie Schaller (Mitglieder), beide von Reiden und Geunsee, in Geunsee, die Eröffnung einer neuen Verkaufsstelle auf dem Gebiet des Kantons Luzern bis zum 31. Dezember 1983 untersagt. (A1588)

6002 Luzern, den 17. November 1981

Handelspolizei des Kantons Luzern

Texsana Reinigung Dietikon AG in Liquidation

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Liquidatorin obgenannter Firma fordert hiermit allfällige Gläubiger auf, innert einer Frist von 60 Tagen ab Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt ihre Forderungen anzumelden.

Adresse: c/o Maria Goldener, Poststrasse 8, 8953 Dietikon. (A1594¹)

8953 Dietikon, den 13. November 1981

Maria Goldener

Mandev Training AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A1595¹)

6300 Zug, den 24. November 1981

Mandev Training AG
Löbernstrasse 17, 6300 Zug

Handelsgesellschaft Shresal A.G., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 12 novembre 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et avec pièces justificatives dans un délai de trois mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur désigné, savoir Me Philippe von der Weid, rue de Lausanne 82, 1700 Fribourg. (A1587¹)

1700 Fribourg, le 13 novembre 1981

Le liquidateur

Amval Holding S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 novembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Nicolas de Weck, notaire, rue de Lausanne 18, 1700 Fribourg 2. (A1601¹)

1700 Fribourg, le 19 novembre 1981

Le liquidateur

Chauffage A. Hofer S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon publication de son assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale: Chauffage A. Hofer S.A., en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de deux mois en mains du liquidateur Bernard Hofer, route de Malagnou 54. (A1597¹)

1200 Genève, le 24 novembre 1981

Le liquidateur

Trigonella S.A., Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 31 décembre 1979, la société Trigonella S.A., à Sion, a décidé sa dissolution.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances, par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès de la Fiduciaire Actis S.A., à Sion. (A1596¹)

1950 Sion, le 3 novembre 1981

La liquidatrice

UCA SA in liquidazione, Giubiasco

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea degli azionisti tenutasi in data 16 ottobre 1981 ha deciso lo scioglimento della società per liquidazione.

A liquidatrice della stessa è stata nominata la società Confinanz SA, piazza Grande 81, Giubiasco.

I creditori sono diffidati a notificare i propri crediti alla sottoscritta liquidatrice entro 30 giorni dalla presente pubblicazione, sotto pena di perenzione. (A1602¹)

6512 Giubiasco, il 19 novembre 1981

La liquidatrice:
Confinanz SA

Pozzi Ginori International S.A. in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 3 novembre 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1605¹)

6900 Lugano, il 24 novembre 1981

Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.

Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 30 giugno/1° luglio 1981 dell'avv. Giovanni Belossi, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Schmidlin Ella Ida,

figlia di Schmidlin Hans Otto Sebastian e di Ida Rosalie nata Eisenhut, nata ad Arbon l'8 maggio 1896, attinente di Ruswil LU, già domiciliata a Lugano, deceduta a Lugano, il 1° novembre 1980, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1604¹)

6900 Lugano, il 20 agosto 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 24 agosto 1981 dell'avv. Mario Guglielmoni, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Dellea Giorgia

nata Kopf, figlia di Josephine Kopf, nata a Mulhouse il 10 febbraio 1899, attinente di Astano, già domiciliata ad Astano, deceduta a Croglio il 14 maggio 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A1603¹)

6900 Lugano, il 25 agosto 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Die Globe Control Finanz- und Handels AG in Liq. (Globe Control SA de Financement et de Commerce en liq.) (Globe Control Finance and Trade Ltd in liq.), in Basel, soll gemäss Art. 89 HRegV von Antes wegen im Handelsregister gelöscht werden.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A1589)

4001 Basel, den 18. November 1981

Handelsregister Basel-Stadt

Sommaton selon art. 89 ORC

Finavicoeufs S.A. en liquidation, à Fribourg.

Si, dans les trente jours, personne ne nous fait valoir un intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme ci-dessus, celle-ci sera radiée d'office du registre du commerce. (A1600)

1700 Fribourg, le 19 novembre 1981

Registre du commerce de Fribourg:
P. Terrapon

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

311467. Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.
Milliken & Company, 1045 Sixth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Mops. (Int. Kl. 21)

MINI-FRAY

311468. Hinterlegungsdatum: 12. März 1981.
Polaroid AG, Hardturmstrasse 175, 8005 Zürich. - Handel.

Sonnenbrillen. (Int. Kl. 9)

POLAROID-SELECTOGUIDE

311469. Hinterlegungsdatum: 10. März 1981.
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA); Korrespondenzadresse: Mooswaldallee 1-9, Freiburg/Breisgau (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

APIREL

311470. Hinterlegungsdatum: 11. März 1981.
Dynol Wärme AG, Morgenstrasse 125, 3018 Bern. - Handel.

Heizungssteuerungen, Wärmespeicherelemente, Licht- und Stromsteuerungen, Alarm- und Signalanlagen, Infrarotanlagen, Fotozellen, Nachtsichtgeräte. (Int. Kl. 9, 11)

KYBERNA

311471. Date de dépôt: 11 mars 1981.
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 186129. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1981.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

DORSIFLEX

311472. Date de dépôt: 11 mars 1981.
Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

ULDIXENE

311473. Hinterlegungsdatum: 11. März 1981.
Norcliff Thayer Inc., 1 Scarsdale Road, Tuckahoe (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Antibakterielle Hautlotion. (Int. Kl. 5)

OXY WASH

311474. Hinterlegungsdatum: 11. März 1981.
Celanese Corporation, 1211 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; künstliche und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulver, flüssig oder halbflüssig); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Kunststoffe in Form von Folien, Platten, Blöcken und Stäben für die Fabrikation; Kunststoffrohre und deren Zubehöre; Verstärkungsmaterialien aus Kohlenstoff in Form von Fasern, Kabeln, Litzen, Garnen, Bändern und gewobenen Textilien; Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial; Gespinnstfasern, insbesondere rohe Fasermaterialien, Stapelfasern und Fasern für Zigarettenfilter; Garne und Fäden; Webstoffe, insbesondere Bett- und Tischdecken sowie andere Textilwaren am Stück. (Int. Kl. 1, 17, 22, 23, 24, 34)

CELANESE

311475. Date de dépôt: 11 mars 1981.
British Celanese Limited, Celanese House, 22-23, Hanover Square, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 184989. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1981.

Matières textiles fibreuses artificielles, brutes ou partiellement préparées à l'exclusion de fils ou filés; filaments simples en matières textiles employés pour coudre, tisser, tricoter ou faire du fil; et fils et filés en matières textiles; tissus textiles en pièces; articles de vêtements. (Cl. int. 22 à 25)

TRICEL

311476. Hinterlegungsdatum: 11. März 1981.
Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvanien, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186199. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März 1981 an.

Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; Klebstoffe für die Industrie; Gummi und Gummi-Ersatzstoffe; Glas und Ersatzstoffe für Glas; Kunststoffe in Form von Folien, Blocks, Stangen, Rohren, Filmen und Pulver. (Int. Kl. 1, 17, 21)

TUFFAK

311477. Date de dépôt: 12 mars 1981.
Scholl (U.K.) Limited, 188-194, St. John Street, Londres E.C. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 185442. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 mars 1981.

Soutiens-pied thérapeutiques pour bottes et souliers. (Cl. int. 10)

SCHOPEDIC

311478. Hinterlegungsdatum: 12. März 1981.
Metrohm AG (Metrohm S.A.) (Metrohm Ltd.), Oberdorfstrasse 68, 9100 Herisau. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185695. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. März 1981 an.

Automatischer, elektrischer Impulsgeber. (Int. Kl. 9)

IMPULSOMAT

311479. Hinterlegungsdatum: 13. März 1981.
Baxter Travenol Laboratories, Inc., 1 Baxter Parkway, Deerfield (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 185033. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1981 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

TRAVASE

311480. Hinterlegungsdatum: 13. März 1981.
The Pinkerton Tobacco Company, 1121 Industrial Drive, Owensboro (Kentucky, USA). - Fabrikation und Handel.

Tabak und Tabakfabrikate, insbesondere Rauchtabak; Raucherartikel; Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

BLACK CLIPPER

311481. Hinterlegungsdatum: 13. März 1981.
Luwa AG (Luwa S.A.) (Luwa Ltd.), Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Apparate, Anlagen und Einrichtungen, sowie deren Bestandteile für die thermische Verfahrenstechnik, insbesondere zum Trocknen, Reagieren, Kristallisieren, Kühlen und Erhitzen. (Int. Kl. 9, 11)

ROVACTOR

311482. Date de dépôt: 13 mars 1981.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 185242. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 mars 1981.

Médicaments et préparations pharmaceutiques, farines diététiques, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, conserves de viandes ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; cacao; jus de fruits, boissons rafraîchissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; dessert puddings; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; arômes, condiments, épices, œufs; chocolat; bonbons et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles et produits servant à leur préparation, confitures. (Cl. int. 5, 29 à 32)

NESTOR

311483. Hinterlegungsdatum: 16. März 1981.
Löwenbräu Zürich AG (Löwenbräu Zurich S.A.) (Löwenbräu Zurigo S.A.), Limmatstrasse 264, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Biere. (Int. Kl. 32)

LÖWENKRONE

311484. Hinterlegungsdatum: 16. März 1981.
Servipharma AG (Servipharma S.A.) (Servipharma Ltd.), Klybeckstrasse 141, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SERVALGIN

311485. Hinterlegungsdatum: 16. März 1981.
Servipharma AG (Servipharma S.A.) (Servipharma Ltd.), Klybeckstrasse 141, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SERVITUS

311486. Hinterlegungsdatum: 16. März 1981.
Servipharma AG (Servipharma S.A.) (Servipharma Ltd.), Klybeckstrasse 141, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

SERVIVIT

311487. Date de dépôt: 16 mars 1981.
Riker Laboratories, Inc., 19901 Nordhoff Street, Northridge (Californie, USA). – Fabrication et commerce.

Produits et préparations pharmaceutiques pour le traitement des maladies humaines. (Cl. int. 5)

TAMBOCOR

311488. Date de dépôt: 16 mars 1981.
Toray Kabushiki Kaisha, faisant le commerce également sous la raison Toray Industries, Inc., No 2, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo (Japon). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque no 257433. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mars 1981.

Fils, rubans, films et feuilles en matière plastique et fibres organiques. Carbone à l'état de fibres ou filés, sans but textile. Fils et tissus réalisés en fibres de carbone, sans but textile. Matériaux pré-comprimés en fibres de carbone. Matériaux composites renforcés contenant des fibres de carbone. Fils et filés en fibre de carbone. (Cl. int. 16, 17, 22, 23, 24)

TORAYCA

311489. Hinterlegungsdatum: 16. März 1981.
GAF Corporation, 140, West 51st Street, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185474. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1981 an.

Chemische Präparate für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

GANALOK

311490. Hinterlegungsdatum: 16. März 1981.
GAF Corporation, 140 West 51st Street, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 186256. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. März 1981 an.

Wasserlösliche und wasserunlösliche Kunstharz-Polymere, für Überzüge, für Klebmittel, für Schutz-Kolloide zur Bildung von Filmen und für andere Anwendungen. (Int. Kl. 1)

GANTREZ

311491. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185806. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1981 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nahrungsmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

ANTUL

311492. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 186153. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1981 an.

Pharmazeutika. (Int. Kl. 5)

SIMATIN

311493. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
SOLIS Apparatefabriken AG (Fabriques d'Appareils SOLIS S.A.) (Fabricas de Aparatos SOLIS S.A.) (Fabbriche d'Apparecchi SOLIS S.A.) (SOLIS-Apparatus Manufacturing Ltd.), Kanalstrasse 11, 8152 Glattbrugg (Opfikon). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185972. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1981 an.

Elektro-technische und elektro-medizinische Apparate und Geräte aller Art, nämlich Heizkissen, Heissluftduschen, Tellerwärmer, Händetrockner, Rasierapparate, Bestrahlungsapparate, Temperaturregler, Heizteppiche, Bettwärmer. (Int. Kl. 8 bis 11)

SOLISSETTE

311494. Date de dépôt: 16 mars 1981.
Engis Corporation, 8035 Austin Avenue, Morton Grove (Illinois, USA). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque no 185084 de Engis Equipment Company, Chicago (USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 mars 1981.

Machines pour polir et meuler les métaux et leurs accessoires. (Cl. int. 7)

ENGIS

311495. Date de dépôt: 17 mars 1981.
Elpol S.A., c/o Roland Dournow, 24, avenue des Tilleuls, 1203 Genève; adresse pour la correspondance: 8, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. – Commerce.

Résine synthétique pour injection contre humidité et venues d'eau. (Cl. int. 1)

TERASTIC

311496. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
Beiersdorf Aktiengesellschaft, Unnastrasse 48, Hamburg 20 (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 185778. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1981 an.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

NAVIX

311497. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
Romi AG, Unterbösch, 6331 Hünenberg. – Fabrikation und Handel.

Maschinen zum Abfüllen von Pulvern und Granulaten in Beutel, zum Herstellen und Verpacken der Beutel, zum Dosieren von Pulvern und Granulaten, zum Abfüllen und Verpacken von Tabletten. (Int. Kl. 7, 9)

ROMI

311498. Hinterlegungsdatum: 17. März 1981.
Dufner & Cie, 17, route de la Vernier, 1023 Crissier. – Fabrikation.

Maschine zur Zerkleinerung von Gartenabfällen. (Int. Kl. 7)

COMPOST-BOY

311499. Date de dépôt: 18 mars 1981.
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 185248. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1981.

Vins. (Cl. int. 33)

A L'ENSEIGNE DE LA DILIGENCE

311500. Date de dépôt: 18 mars 1981.
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 185249. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1981.

Vins. (Cl. int. 33)

A L'ENSEIGNE DE LA FLEUR DE LYS

311501. Date de dépôt: 18 mars 1981.
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 185250. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1981.

Vins. (Cl. int. 33)

A L'ENSEIGNE DE LA PERCHE D'OR

311502. Date de dépôt: 18 mars 1981.
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 185251. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1981.

Vins. (Cl. int. 33)

A L'ENSEIGNE DU RELAIS

311503. Date de dépôt: 18 mars 1981.
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 185252. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1981.

Vins. (Cl. int. 33)

A L'ENSEIGNE DU VIEUX CHENE

311504. Date de dépôt: 18 mars 1981.
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 188433. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1981.

Vins. (Cl. int. 33)

MERVILLON

311505. Date de dépôt: 18 mars 1981.
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. – Commerce. – Renouvellement de la marque no 188433. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1981.

Vins. (Cl. int. 33)

PASSEROSE

311506. Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.
Geissmann Papier AG, 5612 Villmergen; Postadresse: Güterstrasse 5, 5605 Dottikon. – Fabrikation und Handel.

Putz- und Reinigungstücher aus Rayonvlies, nämlich Feuchtwischlappen, Abwaschlappen, Staublappen und dergleichen. (Int. Kl. 21)

GEPACLEAN

311507. Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.
Geissmann Papier AG, 5612 Villmergen; Postadresse: Güterstrasse 5, 5605 Dottikon. – Fabrikation und Handel.

Papiere und Kunststofffolien aller Art, kunststoffbeschichtete Papiere; aus diesen Materialien hergestelltes Verpackungsmaterial und Verpackungen, nämlich wasserdichte Sacke, Beutel, Planen. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

GEPADRY

311508. Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.
Geissmann Papier AG, 5612 Villmergen; Postadresse: Güterstrasse 5, 5605 Dottikon. – Fabrikation und Handel.

Beutel, Wickel und Taschen aus Niederdruckpolyäthylen, nämlich Frischhaltefolien für Lebensmittel. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

GEPAFRESH

311509. Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.
Geissmann Papier AG, 5612 Villmergen; Postadresse: Güterstrasse 5, 5605 Dottikon. – Fabrikation und Handel.

Papiere und Kunststofffolien aller Art, kunststoffbeschichtete Papiere; aus diesen Materialien hergestelltes Verpackungsmaterial und Verpackungen wie Beutel, Taschen, Bogen und Rollen, bedruckt und unbedruckt. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

GEPAPOLY

311510. Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.
Geissmann Papier AG, 5612 Villmergen; Postadresse: Güterstrasse 5, 5605 Dottikon. – Fabrikation und Handel.

Kunststofffolien aller Art, kunststoffbeschichtete Papiere und aus diesen Materialien hergestellte Packungen und Verpackungsmaterialien, Beutel, Taschen, Bogen und Rollen, bedruckt und unbedruckt. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

GEPASKIN

311511. Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.
Geissmann Papier AG, 5612 Villmergen; Postadresse: Güterstrasse 5, 5605 Dottikon. – Fabrikation und Handel.

Vliesstoffe aller Art und aus diesem Material hergestellte Produkte, nämlich Tischtücher, Sets, Servietten, Bettwäsche, Operations-Wäsche und -Bekleidung, Putz- und Wischtücher. (Int. Kl. 10, 16, 21, 24, 25)

GEPASOFT

311512. Hinterlegungsdatum: 18. März 1981.
Geissmann Papier AG, 5612 Villmergen; Postadresse: Güterstrasse 5, 5605 Dottikon. – Fabrikation und Handel.

Vliesstoffe aller Art und aus diesem Material hergestellte Produkte, nämlich Tischtücher, Sets, Servietten, Bettwäsche, Operations-Wäsche und -Bekleidung, Putz- und Wischtücher. (Int. Kl. 10, 16, 21, 24, 25)

GEPATEX

Übertragungen – Transmissions

194820 (BEAUTY ON THE BEACH) 229315 (LIPSAVERS)
200070 (SNOOTIE) 232650 (SUNMATE)
215873 (SEA & SKI) 233982 (BLOCK OUT)
222539 (INDOOR/OUTDOOR)

Sea & Ski Corporation, Reno (Nevada, USA). – Transmission à Carter-Wallace, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Enregistré le 30 octobre 1981.

197027 (INVICTA)
Invicta Société anonyme, La Chaux-de-Fonds. – Transmission à Ondix S.A. (Ondix AG), 2, rue de l'Argent, 2500 Bienne. – Enregistré le 30 octobre 1981.

211965 (PREMIUM) 292612 (SWIFT'S)
247294 (JEWEL) 307168 (SWIFT)
270011 (BUTTERBALL)
Swift & Company, Chicago (Illinois, USA). – Übertragung an die im Jahre 1980 gegründete Firma gleichen Namens Swift & Company, 115 West Jackson Boulevard, Chicago (Illinois, USA). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

216254 (ONDINA)
Schwab & Co., Bienne. – Transmission à Jaime Ochoa, 5, rue des Oeillettes, 2500 Bienne. – Enregistré le 30 octobre 1981.

226747 (BIO-DROGA-KOSMETIK)
Pharma-Cosma AG, Zug. – Übertragung an Biodroga Cosmetic Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Ruhrstrasse 7, Baden-Baden (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

228129 (INVICTA ROYAL MARINE)
Invicta Société anonyme, La Chaux-de-Fonds. – Transmission à Ondix S.A. (Ondix AG), 2, rue de l'Argent, 2500 Bienne. – Enregistré le 30 octobre 1981.

229865 (SUMMIT)
International Tobacco (Overseas) Limited, Londres (Grande-Bretagne). – Transmission à British-American Tobacco Company, Limited, Westminster House, 7, Millbank, Londres S.W. (Grande-Bretagne). – Enregistré le 30 octobre 1981.

234378 (fig.) 265660 (DJMA JEWELS)
Gemunion S.A., Pazzallo (Tessin). – Übertragung an Impala Aktiengesellschaft, Vaduz (Liechtenstein). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

254257 (EWOS)
Astra-Ewos Aktiebolag, Södertälje (Schweden). – Übertragung an Ewos Aktiebolag, Svalängsvägen 1, Södertälje (Schweden). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

258251 (ALIVA)
ALIVA Aktiengesellschaft, Widen (Schweiz), Widen (Aargau). – Übertragung an Aliva Aktiengesellschaft, Bellikonstrasse 218, 8967 Widen. – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

263727 (GRAND MASTER)
Tabaco Toreido Traders Limited, London (Grossbritannien). – Übertragung an Philip Morris Limited, Philip Morris House, 21, High Street, Feltham (Middlesex, Grossbritannien). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

278215 (CO-BLOW)
«Dynamplast» Glauco Ennio Curetti, Grand-Lancy (Lancy, Genève). – Transmission à Motosacoche Société Anonyme, 56, route des Aca-cias, 1227 Carouge. – Enregistré le 30 octobre 1981.

281253 (fig.)
Bernhard Grütter, 8603 Schwerzenbach. – Übertragung an B. Grütter Goldschmiede AG, Usterstrasse 5, 8600 Dübendorf. – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

281930 (OUTLANDER)
Outlander Group International Limited, London (Grossbritannien). – Übertragung an Leslie Fay Incorporated, 1410 Broadway, New York (New York, USA). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

287460 (AS, fig.)
A. Schild AG, Grenchen (Soleure). – Transmission à Eta S.A. Fabriques d'Ebauches, 2540 Grenchen. – Enregistré le 30 octobre 1981.

289244 (WHITFORD)
Whitford Corporation, West Chester (Pennsylvanien, USA). – Übertragung an Whitford B.V., Herengracht 427-429, Amsterdam (Niederlande). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

297403 (fig.)
Morse Shoe (U.K.) Limited, London (Grossbritannien). – Übertragung an Clarks Limited, 40, High Street, Street (Somersetshire, Grossbritannien). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

299044 (JACOFORM)
Aktieselskabet Jac. Engelbredt, Skotøj en gros, Vordingborg, Vordingborg (Dänemark). – Übertragung an Jacoform International Handelsgesellschaft mbH, Brookdam 17, Seccetal 2 (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

301755 (TANFASTIC)
Sea & Ski Corporation, Reno (Nevada, USA). – Übertragung an Carter-Wallace, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

304444 (fig.) 304445 (fig.)
Morse Shoe, Inc., Canton (Massachusetts, USA). – Übertragung an Clarks Limited, 40, High Street, Street (Somersetshire, Grossbritannien). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

308738 (RAZECLAIR, fig.)
BICID1 S.A. Produits cosmétiques et parfums, 6992 Viganello. – Transmission à Trasi S.A., 70, route du Pont-Butin, 1213 Petit-Lancy (Lancy). – Enregistré le 30 octobre 1981.

310046 (LAURA ASHLEY, fig.)
Laura Ashley S.A., 1204 Genève. – Transmission à Laura Ashley Manufacturing B.V., Burg Krollaan 33-37, Helmond (Pays-Bas). – Enregistré le 30 octobre 1981.

Firmaänderungen – Modifications de raison

196502. – Anchor Coupling Co. Inc., Libertyville (Illinois, USA). – Firma geändert in Anchor Swan Corporation. – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

199751, 300037. – Eta AG Ebauches-Fabrik, 2540 Grenchen. – Firma geändert in Eta S.A. Fabriques d'Ebauches. – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

243881. – Eta S.A. Fabrique d'Ebauches, Grenchen (Soleure). – Raison modifiée en Eta S.A. Fabriques d'Ebauches. – Enregistré le 30 octobre 1981.

287142. – Eta AG Ebauches-Fabrik, Grenchen (Soleure). – Raison modifiée en Eta S.A. Fabriques d'Ebauches. – Enregistré le 30 octobre 1981.

301893. – Richardson-Merrell AG, 4051 Basel. – Firma geändert in Richardson AG. – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

310402. – Disporta S.A., 1000 Lausanne. – Raison modifiée en Picnic show S.A. – Enregistré le 30 octobre 1981.

Firma- und Adressänderungen

Modifications de raison et changements d'adresse

204859, 205049, 205723-205743, 205769-205771. – The Scholl Mfg. Co. Limited, Londres E.C. 1 (Grande-Bretagne). – Raison modifiée en Scholl (U.K.) Limited. – La nouvelle adresse de la déposante est 204, St. John Street, Londres (Grande-Bretagne). – Enregistré le 30 octobre 1981.

284349. – Citizen Jimuki Kabushiki Kaisha, Tokio (Japan). – Firma geändert in CBM Kabushiki Kaisha, auch handelstreibend unter der Firmenbezeichnung Japan CBM Corporation. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet 1-48, 1-chome, Okubo, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). – Eingetragen am 30. Oktober 1981.

Sitzverlegung - Transfert de siège

270189. - Scholl, Inc., Chicago (Illinois, USA). - Sitz verlegt nach 3030 Jackson Avenue, Memphis (Tennessee, USA). - Eingetragen am 30. Oktober 1981.

Adressänderungen - Changements d'adresse

265290, 302605. - Scholl (U.K.) Limited, Londres E.C. 1 (Grande-Bretagne). - La nouvelle adresse de la déposante est 204, St. John Street, Londres (Grande-Bretagne). - Enregistré le 30 octobre 1981.

273344, 273416. - Ben Sherman (1975) Limited, Londonderry (County Londonderry, Nordirland, Grossbritannien). - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Bellevue Factory, Maureen Avenue, Londonderry (Nordirland, Grossbritannien). - Eingetragen am 30. Oktober 1981.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

307076 (MALDOCIL)
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, 8200 Schaffhausen. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Humanmedizinische, entzündungshemmende, analgetische Präparate.** - Eingetragen am 30. Oktober 1981.

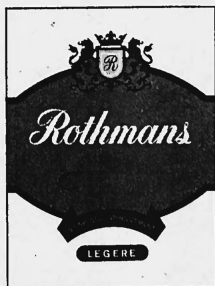
308397 (TRICILLIN)
Chassot & Cie AG, 3098 Köniz. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Pharmazeutisches Produkt für die Veterinärmedizin.** - Eingetragen am 30. Oktober 1981.

309398 (PASSI)
Passi AG, 4852 Rothrist. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Säfte, Konzentrate, Sirupe und Pulpen aus tropischen Früchten; Produkte hergestellt aus solchen Säften, Konzentraten, Sirupen und Pulpen sowie aus oder unter Verwendung von Joghurt, Speiseeis oder Milch.** - Eingetragen am 30. Oktober 1981.

Berichtigungen - Rectifications

264909. - Latelint AG, 8045 Zürich. - Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt: **ALMAVIVA** (Betrifft Publikation im SHAB Nr. 234 vom 9. Oktober 1981). - Eingetragen am 30. Oktober 1981.

307896. - Rothmans of Pall Mall Limited, 8008 Zürich. - Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:



Eingetragen am 30. Oktober 1981.

310633. - Der Name des Hinterlegers lautet richtig: **Hermann Rudolf Stauffer.** - Eingetragen am 30. Oktober 1981.

Löschungen - Radiations

307164 (SUGRAM)
G.D. Searle & Co., Skokie (Illinois, USA). - Gelöscht am 30. Oktober 1981 auf Ansuchen der Markeninhaber.

310500 (IMPERADO)
Listen Watch, Josef Wyss, 2544 Bcttlach. - Gelöscht am 30. Oktober 1981 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Löschungen wegen Nichterneuerung
Radiations pour cause de non-renouvellement

Im März 1961 eingetragene und am 26. Oktober 1981 gelöschte Marken
Marques enregistrées en mars 1961 et radiées le 26 octobre 1981

184815 (ING. LTD)	185116 (fig.)
184821 (PLANO)	185118 (MODERAMA)
184854 (BUREN)	185123 (PARADISO, fig.)
184860 (GBOLLY)	185127 (TRIORHYTHM)
184861 (NOVASCABIAN)	185128 (BIORITMO)
184862 (PYRIDENAL)	185129 (BIORHYTHM)
184863 (CIDONIN)	185130 (MEGALO)
184864 (KLIMOSYNTAN)	185131 (MARCODOR)
184882 (BANGERTER, fig.)	185132 (HYDROLMO)
184883 (CONRIT)	185133 (CONVERSIVEL)
184884 (fig.)	185134 (SIR RICHARD)
184885 (DREIERLEI)	185135 (H, fig.)
184886 (COLOR SYMPHONY)	185144 (ROLLUX)
184887 (OSMONDE, fig.)	185148 (CALCIUM C
184891 (LASTING, fig.)	«DIASAN»)
184892 (NYO)	185149 (CALCIUM CB,
184909 (INDALITAN)	«DIASAN»)
184912 (UNIDAN)	185159 (GOURMETA, fig.)
184937 (VOCO, fig.)	185160 (SCHULER, fig.)
184938 (fig.)	185161 (SCHULER, fig.)
184939 (fig.)	185162 (DIRIBIOTIC)
184940 (fig.)	185163 (DIRIBIOTINE)
184941 (fig.)	185164 (IMUBIOTIC)
184951 (BADENER-THERM-	185167 (DISPOTROL)
MASKE, fig.)	185170 (SPIREX)
184965 (GENT'S)	185173 (JULIA-GÜRTEL)
184966 (RABALDO	185192 (NORMABION)
DYNAMIC)	185193 (EVIDOL)
184967 (AIRCRAFT)	185194 (OVIDOL)
184968 (XTRA SPECIAL BY	185195 (IMCO, fig.)
SILHOUETTE)	185196 (SPEZIAL IMCO, fig.)
184970 (HAROBIT)	185199 (LOCKY TWIST)
184971 (PICO-CAR-MASTER	185205 (ANCIENT AGE, fig.)
P.C.M.)	185208 (OLMA SPORT)
184974 (I, fig.)	185215 (BME, fig.)
184978 (MOTIVREGISTER)	185216 (RODANIA
184979 (MOTIVATOR)	RODECTRON, fig.)
184980 (PENTOVAR)	185218 (MINIVAPOR)
184991 (RUBINOL, fig.)	185223 (DYNAMIC)
185005 (fig.)	185224 (WALKERLAN)
185018 (GLENDA MORE)	185225 (SIGVARIS)
185019 (HISTAGLOBINE)	185226 (UNICONER)
185025 (LA CHINOISE, fig.)	185240 (DU ROC)
185026 (ZANTREL)	185241 (COURVOISIER)
185031 (S, fig.)	185243 (TAYLOR)
185034 (OSTARA, fig.)	185244 (UROPLEX)
185036 (ROBIN HOOD, fig.)	185245 (HAWA)
185046 (JOSTLUX)	185247 (AUTOSEPT)
185047 (LIBRIMID)	185255 (ASTOFER, fig.)
185051 (WET-N-KLEEN)	185256 (ASTOFIX, fig.)
185053 (OBONOL)	185257 (ASTOMIN, fig.)
185054 (AUTORAMA)	185259 (BEECH-NUT)
185058 (ECKBANK-BÜHLER,	185260 (OSCAR)
fig.)	185268 (MU, fig.)
185060 (BURCUPAN FLUKA,	185274 (NEOT, fig.)
fig.)	185276 (AMA, fig.)
185062 (MOONPLEX)	185279 (KUBIX)
185064 (TRIOPTIC)	185286 (BLINK-KULI, fig.)
185066 (PHENIX)	185288 (INSTITUT
185076 (GL)	CHARLES)
185079 (PAMA)	185289 (BOWRANITE)
185080 (JF, fig.)	185290 (RSWF)
185082 (TIBAL)	185316 (TAVANCO)
185090 (WALTHER, fig.)	185317 (ASTRONIC)
185104 (PERDAL)	185329 (AMANITA)
185105 (RUSTICA)	185330 (fig.)
185107 (ELMER, fig.)	185331 (SWISS-KOTE, fig.)
185108 (ELMER ANANAS, fig.)	185332 (LADY LUCK)
185109 (ELMER ORANGE	185333 (CC, fig.)
AROMA, fig.)	185334 (ROYAL CROWN)
185111 (ELMER GRAPE, fig.)	185335 (DYS-CONVENIL)
185112 (ELMER BITTER	185336 (TELEVOX, fig.)
LEMON, fig.)	185337 (DERBYPHONE)
185113 (ELMER SWEET	185340 (METASCLENE-
LEMON, fig.)	ARCO)
185114 (ELMER HIMBEER	185366 (MAXILAY)
AROMA, fig.)	185367 (HÄBERLI, fig.)
185115 (ELMER ORANGE, fig.)	185368 (BB)

185392 (SG)	185867 (ALBIS)
185393 (DIVAHISTAN)	185889 (POLYTAN)
185409 (CARMEN, fig.)	185934 (CHAUDROLIN)
185417 (GRAND SIÈCLE)	185964 (WITTOL, fig.)
185418 (OVERLORD)	185990 (HELLAS SPECIAL,
185419 (CARBONIA)	fig.)
185420 (BELLINO, fig.)	185991 (HELLAS, fig.)
185421 (CIBERCO)	185992 (WALTER MÜLLER)
185422 (MINI-DIVE)	186017 (COATMASTER)
185423 (SHERPA DIVE)	186018 (CORNET)
185425 (SHERPA DIVETTE)	186039 (fig.)
185426 (ROTOSTAT)	186040 (LINDT, fig.)
185426 (VIBROSTAT)	186054 (KOBLER)
185435 (STELLA-THIX)	186055 (KOBLER)
185436 (STELLA-SOL)	186081 (fig.)
185437 (RADIATELLUX)	186082 (EVE, fig.)
185438 (STELLATEX)	186083 (DEBEX, fig.)
185439 (STELLUNIC)	186123 (THOMY, fig.)
185440 (STELLAPRENE)	186141 (DIHALITE)
185441 (STELLAROL)	186142 (FEROLAN)
185447 (GOLDEN	186144 (FEROPLAST)
CAVENDISH)	186145 (FIESTA)
185449 (BARNACLE)	186146 (KAKADU)
185464 (LORD NOBEL)	186148 (TORERO)
185468 (SEVAREX)	186149 (GOLDEN-TOAST)
185489 (FONDUE PICK, fig.)	186151 (FORTALGONE)
185491 (CURA-PHOS)	186179 (AK, fig.)
185492 (GOTTHARD)	186191 (fig.)
185494 (STAR, fig.)	186196 (NOREEN)
185495 (CLAFFO)	186217 (BERGBOMS, fig.)
185496 (JOCKY)	186242 (IF, fig.)
185516 (ISOMAX)	186243 (RIVELLA, fig.)
185517 (SCHLOSS-FIT, fig.)	186244 (RIVELLA, fig.)
185518 (NET)	186265 (VILLARS)
185519 (MONARK, fig.)	186266 (RYNETTA)
185531 (DIRECT)	186267 (RESPAREL)
185545 (JOHNSON'S PLED)	186326 (M, fig.)
185570 (DERMOGIULIANI,	186328 (AC, fig.)
fig.)	186368 (MOLLINA)
185571 (GIULIANYL, fig.)	186432 (GM, fig.)
185572 (SALISULF, fig.)	186493 (VULNOSIC)
185573 (THERMOMAT)	186494 (RESORBETTEN)
185574 (C, fig.)	186513 (ASKA)
185575 (C, fig.)	186693 (COLD STAR)
185576 (E, fig.)	186698 (URSANA, fig.)
185577 (E, fig.)	186754 (SUPER CLASSIC)
185593 (RADONIL)	186784 (FLUMS, fig.)
185594 (ALPINE)	186870 (PERIDECA)
185595 (PROTENA)	186894 (NORCAP)
185596 (GLANACT)	186895 (CARDAS, fig.)
185621 (MAWAG BITUMEN)	187009 (LS SPORT, fig.)
185662 (DOSENBACH	187010 (CYCOPOL)
BONNE FORME, fig.)	187034 (VOG)
185718 (SERADI)	187039 (PANSILONE)
185719 (PATERNO, fig.)	187448 (ISOLISSIMA, fig.)
185729 (HOPCON, fig.)	187694 (HERMETA)
185751 (SCHULER, fig.)	187765 (BÜNDNER TUCHE,
185780 (REGRO, fig.)	fig.)
185781 (TELO)	187871 (MARQUE BORLOZ)
185810 (DROMEDARY)	187872 (MARQUE
185813 (DEVIL'S FOOD	GLARDON)
SQUARE)	187873 (MARQUE GROBET)
185814 (FANCY CRESTS)	188067 (CAPASCO)
185859 (MUFADA)	188121 (MQ, fig.)
185864 (GERSTOPAN)	188829 (CASCOPHEN)
185865 (REISVITAL)	188943 (MEMO BANK, fig.)

Nachträge - Suppléments

Im Januar 1960 eingetragene und am 26. Oktober 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en janvier 1960 et radiée le 26 octobre 1981
181046 (COVERLIGHT)

Im Mai 1960 eingetragene und am 26. Oktober 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en mai 1960 et radiée le 26 octobre 1981
180496 (FERROCARRIL DE ANTIOQUIA)

Im Juni 1960 eingetragene und am 26. Oktober 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en juin 1960 et radiée le 26 octobre 1981
181547 (CASTOGUIDE)

Im Juli 1960 eingetragene und am 26. Oktober 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en juillet 1960 et radiée le 26 octobre 1981
181678 (DERBY)

Im Dezember 1960 eingetragene und am 26. Oktober 1981 gelöschte Marke
Marque enregistrée en décembre 1960 et radiée le 26 octobre 1981
183951 (BURLINGTON)

Im Januar 1961 eingetragene und am 26. Oktober 1981 gelöschte Marken
Marques enregistrées en janvier 1961 et radiées le 26 octobre 1981
184268 (PILOT, fig.) 185124 (FERROFORT)

Widerruf von totalen Schutzverweigerungen von
internationalen Marken
Révocation de refus totaux de marques
internationales

451378 (porto cork, fig.) erfolgt am 28. Oktober 1981.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en octobre 1981¹⁾

Dans un communiqué, la Direction générale des douanes a publié les résultats globaux du commerce extérieur suisse d'octobre et des dix premiers mois de l'année courante, comparés à ceux des périodes correspondantes de 1980.

Périodes	Importation		Exportation		Solde	Val. des exportations en % de la val. des importations
	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en 1000 tonnes	en millions de fr.	en millions de fr.	
oct. 1980	3 310,9	5 424,7	463,0	4 651,8	- 772,9	85,8
sept. 1981	3 067,3	5 416,6	441,7	4 475,1	- 941,5	82,6
oct. 1981	3 444,4	5 378,1	464,0	4 936,3	- 441,8	91,8
janv.-oct. 1980	29 973,0	49 199,1	4 372,5	40 068,8	-9 130,3	81,4
janv.-oct. 1981	27 783,0	50 211,2	4 277,5	43 463,3	-6 747,9	86,6

Importation

(cf. tableau I)

Les importations de matières premières et de demi-produits (1911,0 millions de francs au total) ont subi une diminution considérable, aussi bien nominale qu'en termes réels (respectivement -8,9 et -24,2%), au regard d'octobre 1980, en corrélation avec une progression de 20,3% de la valeur moyenne. Toutefois, l'exclusion des métaux précieux et des pierres gemmes a ramené ces réductions à des proportions nettement plus modiques (-4,2 et -6,7%), et le renchérissement ne s'est plus élevé qu'à 2,7%. Les acquisitions de biens d'équipement (874,0 millions), dont le niveau des prix ne variait pas, ont régressé de 8,3%, tant en valeur qu'en volume. Nominale, les achats de biens de consommation (1734,7 millions) ont faibli de 2,1%, mais augmenté par contre de 0,5% en termes réels, alors que les prix baissaient de 2,5% en moyenne. Abstraction faite des objets d'art et des antiquités, ils ont fléchi nominale et en termes réels (-0,9 et -0,3%; valeur moyenne: -0,5%). Les arrivages de produits énergétiques (858,4 millions de francs) se sont accrues de 42,4% nominale et de 14,3% en termes réels. Pour la première fois depuis une année, ils ont donc dépassé en termes réels le niveau atteint un an auparavant, essentiellement en raison de l'évolution de l'approvisionnement en huiles de chauffage. Les produits énergétiques ont renchéri de 24,7% d'après l'indice des valeurs moyennes.

En chiffres absolus, les plus fortes diminutions ont affecté les entrées de métaux précieux et de pierres gemmes (-112,4 millions de francs), de machines non électriques (-35,6 millions), d'ouvrages en métaux (-24,0 millions), de machines et d'appareils électriques (-23,7 millions), de métaux non ferreux (-23,4 millions) ainsi que de bijouterie et d'ouvrages en métaux précieux (-19,3 millions). Les arrivages d'huiles brutes et de distillats de pétrole ont en revanche surpassés les résultats obtenus un an auparavant (+239,7 millions), tout comme ceux de denrées alimentaires (+19,7 millions) et de produits pharmaceutiques (+14,5 millions de francs).

Exportation

(cf. tableau II)

Les exportations de biens de consommation (1531,1 millions de francs au total) se sont intensifiées de 17,8% nominale et de 5,6% en termes réels, et la valeur moyenne, de 11,6%. L'élimination des objets d'art et des antiquités en a un peu renforcé la majoration réelle, mais atténué le renchérissement, qui passaient respectivement à 6,9 et à 10,5% (valeur nominale: +18,2%). Le recul nominal et réel (respectivement -0,2 et -6,6%; valeur moyenne: +6,9%) des sorties de matières premières et de demi-produits (1757,8 millions) a tenu au commerce des métaux précieux et des pierres gemmes. Sans ces marchandises, elles ont dénoté une augmentation nominale de 4,6% et réelle de 2,4% (valeur moyenne: +2,2%). Les envois de biens d'équipement (1642,6 millions de francs) se sont nominale amplifiés de 3,5%. Compte tenu de la hausse des prix (+5,8%), ils ont néanmoins régressé de 2,2% en termes réels.

Les expéditions de l'industrie métallurgique se sont accrues de 108,6 millions de francs ou de 4,5%. Comme l'indice des valeurs moyennes montrait simultanément de 5,3%, elles ont accusé une diminution réelle de 0,8%. Un redoublement nominal des livraisons s'est inscrit en particulier au compte des machines et des appareils électriques (+100,8 millions de francs), de l'horlogerie (+30,0 millions) ainsi que des instruments d'optique et des appareils de mécanique de précision (+17,1 millions), par rapport à octobre 1980, au contraire les fournitures de machines non électriques ont sensiblement faibli (-73,9 millions). Les débouchés de l'industrie chimique se sont élargis de 13,5% nominale (+116,9 millions) et de 8,6% en termes réels (valeur moyenne: +4,6%). Cette amélioration a concerné avant tout les envois de produits pharmaceutiques (+64,0 millions), d'autres produits chimiques (+36,0 millions) et de matières colorantes (+26,1 millions), puisque ceux de produits pour la protection des plantes et la destruction des parasites diminuaient nettement (-25,8 millions). L'écoulement des textiles et de l'habillement (+12,8 millions), qui frappait une hausse de 5,6% de la valeur moyenne, a augmenté de 3,5% nominale, en revanche il a reculé de 2,0% en termes réels. Les ventes de broderies, de tissus de coton et de couvre-parquets textiles ont principalement dépassé la valeur acquise un an auparavant, à laquelle les fournitures d'articles d'habillement et de confection et de tissus de laine restaient cependant inférieures. La demande de denrées alimentaires, de boissons et de tabacs (+45,5 millions) s'est plus fortement accentuée en valeur qu'en volume (respectivement +4,1 et +0,5%), et la valeur moyenne en a monté de 3,6%. Les livraisons de fromage (+3,9 millions) et de chocolat (+3,7 millions) ont en particulier contribué à la plus-value. Tandis que la valeur d'exportation de la bijouterie et des ouvrages en métaux précieux augmentait de plus de sept dixièmes (+46,0 millions), celle des métaux précieux et des pierres gemmes s'est réduite d'un cinquième (-68,3 millions de francs).

Importation

Tableau I

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	oct. 1981	janv.-oct. 1981	oct. 1981	janv.-oct. 1981	oct. 1981	janv.-oct. 1981
Produits agricoles et sylvicoles	555,1	5430,2	3,8	10,0	4,0	7,1
dont: Matières de base	74,0	792,8	2,1	16,0	9,1	15,4
Denrées alimentaires	304,5	2966,1	6,9	7,7	5,1	7,0
Tabacs bruts	12,7	162,4	21,5	24,3	9,9	20,7
Boissons	65,9	612,1	7,1	20,0	0	1,5
Produits sylvicoles	71,6	694,4	-11,5	4,7	-1,3	2,8
Produits énergétiques	858,4	5665,2	42,4	2,4	24,7	21,8
dont: Huiles brutes, distillats	816,1	5313,8	41,6	1,3	25,4	22,3
Textiles et habillement	506,2	4910,1	- 3,4	4,8	2,9	5,6
dont: Matières textiles	36,1	412,1	- 4,2	11,5	17,0	16,8
Fils	32,9	306,5	- 2,6	2,0	3,2	4,2
Tissus	47,3	439,9	- 9,4	-12,7	1,5	3,3
Habillement et lingerie	269,9	2497,7	- 1,2	10,2	4,2	5,9
Chaussures	41,4	528,2	- 8,5	- 2,1	- 7,6	- 0,2
Papier et ouvrages en papier	191,7	1698,2	6,4	8,2	4,1	6,4
dont: Matières de base	23,5	272,2	- 5,4	18,1	11,9	20,0
Papiers et cartons	72,4	637,1	15,0	7,1	4,5	5,4
Livres, journaux, revues	55,0	450,7	1,1	4,9	5,2	3,7
Cuir, caoutchouc, plastique	171,2	1622,6	- 5,0	0,4	- 1,0	2,3
dont: Peaux et cuirs	35,6	337,7	1,2	- 1,0	4,3	- 3,1
Caoutchouc	47,4	485,9	-15,3	1,6	1,4	9,8
Ouvrages en plastique	88,1	799,1	- 0,9	0,2	- 4,4	0,3
Produits chimiques	554,1	5461,3	2,3	2,8	6,0	6,4
dont: Matières premières et matières plastiques non moulées	293,1	2849,3	- 0,3	- 1,6	7,9	7,9
Produits pharmaceutiques	89,7	855,2	19,3	20,0	12,8	7,3
Matériel de construction, céramique, verre	118,3	1042,7	- 1,7	7,5	1,9	9,2
Métaux, ouvrages en métaux	475,8	4494,4	- 9,9	- 7,8	- 1,5	0,5
dont: Fer et acier	181,4	1641,3	- 2,6	-14,6	0,3	- 2,3
Métaux non ferreux	82,7	811,1	-22,1	-17,4	- 2,5	- 0,5
Ouvrages en métaux	211,8	2042,0	-10,2	3,6	- 2,8	3,6
Machines	843,5	7952,1	- 6,6	6,1	2,1	7,7
dont: Machines non électriques	458,8	4500,9	- 7,2	8,6	0,5	7,0
Machines, appareils électriques	384,7	3451,2	- 5,8	3,0	4,0	8,6
Véhicules	409,1	4789,1	- 4,9	12,8	- 1,3	7,9
dont: Voitures de tourisme	254,3	2712,7	- 3,8	8,7	- 2,7	6,2
Autocars, camions	83,9	841,5	4,1	4,9	- 2,2	2,2
Avions	18,7	661,1	-38,4	61,2	-22,0	27,9
Instruments, horlogerie	478,2	5048,9	-23,7	-16,3	50,0	8,3
dont: Instruments optiques	45,2	458,2	-14,3	4,5	9,3	6,8
Appareils mécaniques de précision	48,3	476,4	- 8,7	6,8	- 0,3	6,0
Métaux précieux industriels	233,3	2520,8	-32,5	-35,1	109,8	- 2,0
Bijouterie, ouvrages métaux précieux	112,6	1218,4	-14,6	29,2	-30,2	42,3
Autres produits divers	216,4	2096,1	-14,6	9,3	-13,2	9,6
dont: Meubles, petite ébénisterie	80,9	743,2	- 8,1	2,6	- 0,3	4,0

Exportation de nos principales industries

Tableau II

	Valeur, en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	oct. 1981	janv.-oct. 1981	oct. 1981	janv.-oct. 1981	oct. 1981	janv.-oct. 1981
Industrie métallurgique	2550,0	21854,8	4,5	5,5	5,3	7,9
dont: Machines non électriques	914,9	8334,9	- 7,5	2,8	5,2	6,8
Machines et appareils électriques	578,4	4644,5	21,1	6,1	6,8	6,7
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	160,3	1398,0	11,9	7,4	- 1,7	17,9
Horlogerie	414,6	3193,4	7,8	12,5	12,4	17,2
Aluminium	50,9	453,5	4,9	- 9,2	- 3,3	0,9
Ouvrages en métaux	256,0	2272,9	1,7	3,3	0,9	1,5
Industrie chimique	983,9	8968,9	13,5	12,1	4,6	3,2
dont: Matières colorantes	126,8	1143,6	26,0	9,5	2,9	2,9
Produits pharmaceutiques	420,8	3663,3	18,0	15,8	3,9	2,2
Matières plastiques, non moulées	46,4	439,9	8,7	4,6	7,4	5,8
Huiles essentielles, substances odoriférantes ou aromatiques	46,3	460,2	23,6	20,2	- 3,2	3,7
Cosmétiques et parfumerie	16,5	146,3	31,5	16,8	33,6	21,8
Préparations pour la protection des plantes et parasitocides	32,6	507,1	-44,2	10,9	24,4	9,2
Produits chimiques, autres	294,7	2608,6	13,9	8,3	2,5	2,1
Textiles et habillement	377,7	3116,1	3,5	5,5	5,6	4,3
dont: Fibres chimiques	8,4	86,9	12,0	18,1	11,3	- 1,0
Fils de fibres chimiques	49,9	456,5	0,7	6,2	- 1,9	- 2,1
Tissus de fibres chimiques	23,9	198,1	6,1	- 4,8	4,5	2,6
Tissus de soie	4,0	29,5	69,5	43,9	12,0	21,9
Fils de laine	10,3	85,9	5,3	27,0	4,1	9,2
Tissus de laine	5,4	77,6	-28,7	6,5	0,6	0,7
Fils de coton	20,1	169,6	- 4,4	- 0,8	5,3	3,6
Tissus de coton	59,0	433,9	6,0	0,8	12,7	6,6
Broderies	31,5	235,0	25,2	19,4	9,4	7,3
Tapis et couvre-parquets textiles	9,5	66,6	31,5	18,9	0,5	3,1
Bonneterie	42,7	318,5	- 2,9	1,4	- 5,3	- 3,0
Habillement et confection	45,7	348,3	- 6,5	- 0,7	16,6	11,8
Chaussures	20,8	198,3	3,8	6,4	6,0	3,6
Denrées alimentaires et tabacs	163,7	1371,9	4,1	13,1	3,6	6,5
dont: Fromage	55,5	442,7	7,5	13,3	.	.
Lait conservé, farines pour enfants	3,1	39,7	- 4,9	7,8	.	.
Chocolat	22,2	150,9	20,2	22,2	.	.
Soupes, bouillons	8,9	96,3	7,8	19,3	.	.
Tabacs manufacturés	19,7	165,4	- 4,7	23,7	4,9	3,4
Livres, journaux	36,2	271,9	- 0,8	10,8	6,3	4,1

¹⁾ A compter du 1er janvier 1981, le commerce extérieur ne comprend plus ni les importations ni les exportations d'argent en masses ou en lingots et de monnaies. Les chiffres de l'année dernière ont été corrigés en conséquence, pour permettre des comparaisons valables.

Répartition géographique
(cf. tableau III)

En comparaison du mois d'octobre 1980, les importations en provenance des Etats de l'OCDE ont accusé une diminution de 177,1 millions de francs ou de 3,8%, imputable essentiellement à la réduction des fournitures de la CEE (-104,8 millions de francs ou 2,9%) et des pays extra-européens de l'OCDE (-54,8 millions ou 9,4%). La chute sensible du ravitaillement en Grande-Bretagne (-141,8 millions), en République fédérale d'Allemagne (-57,1 millions) et en France (-33,7 millions) en a contre-carré, dans les Communautés européennes, un notable accroissement aux Pays-Bas (+57,6 millions) et dans l'Union belge-luxembourgeoise (+53,6 millions). Dans l'AELE, les acquisitions s'y sont aussi restreintes (-12,9 millions ou 3,2%). Les arrivages des Etats non membres de l'OCDE ont marqué une nette augmentation (+130,6 millions ou 17,7%) qui tenait à la progression de plus de moitié des livraisons des Etats à économie planifiée (+125,5 millions), consécutive avant tout à l'intensification de l'approvisionnement en huiles de chauffage en Union soviétique. Les achats ne se sont que peu amplifiés dans les pays en voie de développement (+8,9 millions de francs ou 1,8%).

Les exportations dans les Etats de l'OCDE se sont accrues de 216,4 millions de francs ou de 6,3%, notamment en raison du doublement des envois dans les pays extra-européens de l'OCDE (+113,9 millions de francs ou 21,3%) et dans les Communautés européennes (+85,5 millions ou 3,6%). Les sorties à destination des Etats-Unis d'Amérique (+75,7 millions), d'une part, de l'Italie (+51,2 millions) et de la France (+40,8 millions), d'autre part, ont en particulier dépassé les résultats obtenus un an auparavant. Dans la Zone de libre-échange, les débouchés se sont faiblement élargis (+12,6 millions ou 2,8%). Les livraisons ont augmenté de 68,1 millions de francs ou de 5,5% dans les Etats non membres de l'OCDE, du fait de la multiplication des fournitures dans les pays en voie de développement (+70,7 millions ou 7,0%), mais spécialement dans les Etats de l'OPEP (+150,3 millions ou 47,3%). En revanche, les ventes ont nettement régressé dans les pays à économie planifiée (-21,7 millions de francs ou 11,9%).

Le mois étudié, la balance commerciale avec les Etats de l'OCDE s'est soldée par un déficit de 878,4 millions de francs, inférieur de 393,5 millions ou de 30,9% à celui d'octobre 1980. Le solde passif s'est réduit de 14,1% (-188,3 millions de francs) pour tomber à 1148,3 millions de francs avec la CEE, tandis que l'excédent d'exportation (72,4 millions) augmentait de plus de moitié (+25,5 millions) avec l'AELE. Encore négatif le mois de référence (45,6 millions), le commerce avec les Etats extra-européens de l'OCDE est devenu positif (123,1 millions de francs), d'une année à l'autre. Le surplus d'exportation s'est amplifié de 61,8 millions ou de 11,8%, pour se monter à 585,9 millions de francs avec les pays en voie de développement, cependant que le déficit passait de 59,2 à 206,4 millions de francs avec les Etats à économie planifiée.

Commerce extérieur par régions économiques

Tableau III

	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	oct. 1981	janv.-oct. 1981	oct. 1981	janv.-oct. 1981	oct. 1981	janv.-oct. 1981	oct. 1981	janv.-oct. 1981
OCDE-Total	4507,7	43343,9	3629,3	31945,2	- 3,8	2,0	6,3	8,0
- OCDE-Europe	3982,4	37200,6	2980,9	26581,4	- 3,0	0,1	3,6	6,3
- CEE	3529,7	33068,7	2381,4	21507,7	- 2,9	- 0,3	3,6	5,7
Allemagne (RF)	1534,1	14103,1	910,0	8131,1	- 3,6	1,5	- 2,3	0,6
France	648,0	6264,7	447,0	3963,7	- 4,9	4,0	10,0	12,4
Italie	510,6	4920,2	394,5	3355,2	3,4	2,7	14,9	12,1
Pays-Bas	268,4	2009,3	108,0	1109,0	27,3	- 3,1	-15,3	- 2,7
Belgique-Luxembourg	251,4	2139,0	119,1	1182,4	27,1	5,0	-13,7	- 1,2
Grande-Bretagne	248,8	2960,7	280,9	2887,7	-36,3	-20,9	5,7	9,6
Danemark	49,3	452,2	59,4	486,7	- 0,6	8,9	13,1	7,2
Irlande	12,7	143,0	13,0	103,4	- 4,5	18,7	116,7	44,0
Grèce	6,5	76,5	49,5	288,6	10,2	33,7	80,0	16,4
- AELE	388,6	3535,8	461,0	3901,4	- 3,2	1,8	2,8	5,3
Autriche	214,4	1891,8	216,6	1881,2	2,9	4,1	- 3,9	0,6
Norvège	19,8	153,3	45,2	365,1	- 2,0	-19,8	10,5	4,8
Suède	108,3	1015,8	113,5	869,4	- 7,9	3,2	8,5	5,2
Portugal	15,5	159,8	44,4	395,6	2,6	7,5	9,1	22,2
Finlande	28,1	289,4	39,7	372,6	-17,1	1,4	13,1	15,6
Islande	2,5	25,7	1,6	17,4	-60,9	-42,9	0	34,9
- autres pays	64,2	596,0	138,6	1172,3	- 6,6	10,9	4,9	23,6
- OCDE-Pays extra-européens	525,3	6143,4	648,4	5363,8	- 9,4	15,1	21,3	17,4
USA	323,1	3767,1	410,1	3369,0	- 5,3	11,8	22,6	16,6
Canada	23,5	312,6	64,4	428,7	-50,5	18,9	53,3	25,2
Japon	165,3	1963,3	126,4	1163,1	- 9,4	21,4	4,1	11,4
Australie/Nouvelle-Zélande	13,4	100,4	47,5	403,0	47,3	11,6	29,8	37,1
Pays non-OCDE	870,4	6867,2	1307,0	11518,1	17,7	2,6	5,5	9,7
- en voie de développement	492,4	4730,3	1078,3	9440,9	1,8	7,2	7,0	10,7
dont: OPEP	222,3	1812,0	467,8	3366,9	27,7	11,4	47,3	20,4
- à économie planifiée	366,6	2003,4	160,2	1528,3	52,1	- 4,7	-11,9	- 3,3
en Europe	352,4	1875,4	142,3	1308,5	54,0	- 6,1	- 8,0	- 6,0
en Asie	14,2	127,9	17,9	219,8	16,4	22,2	-33,9	16,4
- Afrique du Sud	11,4	133,6	68,5	548,9	-25,0	-26,3	38,7	39,6
Total général	5378,1	50211,2	4936,3	43463,3	- 0,9	2,1	6,1	8,5

Teilarbeitslosigkeit und Entlassungen aus wirtschaftlichen Gründen im Oktober 1981

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit wurden im Oktober 1981 bei den zuständigen Arbeitsämtern insgesamt 11 610 Teilarbeitslose (5645 Männer und 5965 Frauen) registriert, für welche rund 486 600 Ausfallstunden ausgewiesen wurden. Im Vormonat zählte man 4460 Teilarbeitslose mit 154 500 Ausfallstunden und im Oktober des Vorjahres 1655 Teilarbeitslose mit 68 400 Ausfallstunden.

Wird die Teilarbeitslosigkeit an der durchschnittlichen wöchentlichen Arbeitszeit von 44,0 Stunden gemessen, so lässt sich für die betroffenen Arbeitnehmer im Monat Oktober 1981, wie im entsprechenden Vorjahresmonat, eine mittlere Kurzarbeit von rund 22% errechnen.

Kurzarbeit wurde im Oktober 1981 von 281 Betrieben gemeldet; vor einem Monat waren es 177 und vor Jahresfrist 94. Von den Teilarbeitslosen waren 1680 oder 14,5% kontrollpflichtige Ausländer gegenüber 625 oder 14,0% im Vormonat und 762 oder 46,0% im Vorjahr.

Aus wirtschaftlichen Gründen erfolgten 234 Entlassungen (80 Männer und 154 Frauen). Kündigungen auf einen späteren Zeitpunkt wurden 318 (142 Männer und 176 Frauen) ausgesprochen. Im September 1981 stellte sich die Zahl der Entlassungen auf 239 und jene der Kündigungen auf 427 während im Oktober 1981 31 Entlassungen und 132 Kündigungen gemeldet wurden.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

Chômage partiel et licenciements pour des motifs d'ordre économique en octobre 1981

Selon la statistique de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, les offices du travail ont enregistré, en octobre 1981, un nombre total de 11 610 chômeurs partiels (5645 hommes et 5965 femmes), dont l'ensemble des horaires de travail a été réduit de quelque 486 600 heures, contre 4460 chômeurs partiels et 154 500 heures le mois précédent, tandis que les chiffres respectifs s'inscrivaient à 1655 et 68 400 en octobre de l'année dernière.

Par rapport à l'horaire hebdomadaire moyen de travail, soit 44,0 heures, la réduction moyenne a atteint, comme au même mois de 1980, 22% environ pour les travailleurs touchés.

Les entreprises qui ont fait état de chômage partiel en octobre 1981 étaient au nombre de 281, contre 177 le mois précédent et 94 en octobre 1980. 1680 chômeurs partiels, soit 14,5% du nombre total, étaient des étrangers soumis à contrôle, contre 625 ou 14,0% le mois précédent et 762 ou 46,0% une année auparavant.

Le nombre des licenciements pour des motifs d'ordre économique s'est inscrit à 234 (80 hommes et 154 femmes). En outre, des résiliations de contrats de travail ont été signifiées pour une date ultérieure à 318 personnes (142 hommes et 176 femmes). Les nombres respectifs atteignaient 239 et 427 en septembre 1981, tandis qu'ils s'élevaient à 31 et 132 en octobre 1980.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Totalrevison der Bundesverfassung

Die Eidgenössische Justizabteilung veröffentlicht die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zum

Expertenentwurf einer totalrevidierten Bundesverfassung von 1977

in zwei Publikationen:

Zusammenfassung sämtlicher Vernehmlassungen

In diesem Dokument sind sämtliche 885 Vernehmlassungen in der Originalsprache zusammengefasst und nach Problemfeldern, Artikeln, Absätzen und Literas geordnet. Jedem Artikel oder Problemfeldbereich ist eine Grobzusammenfassung vorangestellt, die einen summarischen Eindruck wiedergeben soll.

Der Preis dieses vierbändigen Werkes beträgt Fr. 80.-.

Systematisierte Vernehmlassungsergebnisse

Diese Publikation will einen Überblick vermitteln, welche Meinungen von wem vertreten werden. Die Ansichten der Vernehmlasser sind nach Gesamtbeurteilung, Kritik, Anregungen, Änderungswünschen und sonstigen Argumenten zusammengestellt.

Der Preis dieses einbändigen Werkes beträgt Fr. 25.-.

Beide Publikationen sind zu beziehen bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

EFTA-Ministertagung
am 26. und 27. November 1981

Der EFTA- und FINEFTA-Rat wird am 26. und 27. November unter dem Vorsitz des österreichischen Bundesministers für Handel, Gewerbe und Industrie, Dr. Josef Staribacher, in Genf auf Minister-Ebene zusammentreten.

Die allgemeine Wirtschaftslage sowie die Wirtschaftsaussichten und die wirtschaftlichen Aussenbeziehungen der EFTA-Länder zählen zu den Fragen, die auf der Ratstagung in erster Linie zur Debatte stehen werden. Minister Staribacher wird einen Bericht über die im September d. J. abgehaltene Tagung des Konsultativkomitees der EFTA vorlegen, auf der er den Vorsitz führte. Die Minister werden ferner einen Bericht über die Tagung des Komitees von Parlamentariern der EFTA-Länder erörtern, die im Juli d. J. stattfand.

Auch alle anderen Aktivitäten der EFTA in den seit der letzten Ministertagung verfloßenen sechs Monaten werden aufgrund eines Gesamtberichtes des amtierenden Generalsekretärs erörtert werden.

Réunion des ministres des pays de l'AELE
les 26 et 27 novembre 1981

Les Conseils de l'AELE se réunissent au niveau ministériel à Genève, les 26 et 27 novembre. M. Josef Staribacher, ministre autrichien du Commerce et de l'Industrie, présidera la réunion.

La situation économique générale et ses perspectives, ainsi que les relations économiques extérieures des pays de l'AELE figurent parmi les principaux objets à l'ordre du jour. M. Staribacher présentera un rapport sur la dernière réunion du comité consultatif qui s'est tenue au mois de septembre et dont il a assumé la présidence. Les ministres examineront également un rapport de la réunion de juillet dernier du comité de parlementaires des pays de l'AELE.

Toutes les autres activités de l'Association durant les six mois qui se sont écoulés depuis la dernière réunion des ministres seront considérées sur la base d'un rapport général du Secrétaire général par intermédiaire.

Révision totale de la Constitution fédérale

L'Office fédéral de la Justice publie les résultats de la procédure de consultation à laquelle a donné lieu

le projet de révision totale de la Constitution fédérale élaboré par une commission d'experts et paru en 1977.

Il s'agit de deux publications:

Résumé global des réponses

On a réuni dans ce document les 885 prises de position résumées dans leur langue originale, classées par domaines, alinéas et lettres. Chaque article ou domaine traité est précédé d'une synthèse sommaire qui permet au lecteur de se faire une première impression.

Le prix de cette publication, qui comprend quatre volumes, s'élève à fr. 80.-.

Résultats systématisés

Ce document propose une systématisation de toutes les opinions émises et de leurs auteurs. Les avis des participants à la procédure de consultation ont été classés d'après les critères suivants: appréciation générale, critiques, suggestions, propositions de modification et arguments particuliers.

Le prix de ce volume s'élève à fr. 25.-.

Les commandes doivent être adressées à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Bern.

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 20. November 1981

Banque nationale suisse - Situation au 20 novembre 1981

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
Aktiven	Actif	Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 908 196.95	—
Devisen	Devises	20 932 852 822.25	768 643 673.25
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	18 639 788.12	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse	—	—
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	712 137 097.55	+ 14 131 359.45
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du trésor de la Confédération*)	—	—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	39 553 896.84	- 20 660 517.40
Wertschriften	Titres	—	—
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	40 318 200.—	—
- andere	- autres	1 134 583 201.—	- 13 185 000.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	112 100 732.48	+ 28 214 332.60
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	275 502 085.04	+ 8 580 705.93
Total	Total	35 169 596 020.23	—
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen y compris créances comptables à court terme			
Passiven	Passif	Fr.	Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	71 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	21 043 048 590.—	- 389 797 615.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue	—	—
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 416 791 632.39	- 271 862 340.48
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	1 333 053 205.99	- 164 828 287.41
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur	—	—
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme	—	—
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	500 000 000.—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	5 805 702 591.85	+ 74 925 450.22
Total	Total	35 169 596 020.23	—
Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	6	2.9. 1981
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	7½	2.9. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires	—	—
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	6	4.9. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	6¼	4.9. 1981

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

International Bank for Reconstruction and Development, Washington, USA

7¼% Anleihe 1975-90 von sFr. 100 000 000 nom.

(Valoren-Nummer 880.042)

Es konnten keine Obligationen der Amortisationsranche per 17. November 1981 zu den in den Anleihebedingungen festgelegten Bestimmungen zurückgekauft werden. Somit bleiben per 17. November 1981 unverändert Fr. 100 000 000 nom. Obligationen im Umlauf.

Im November 1981

Aus Auftrag:
Schweizerische Bankgesellschaft

Sportbahnen (SGSW)
Gimmelwald-Schiltgrat-Wasenegg AG

Einladung zur Generalversammlung

Samstag, den 5. Dezember 1981, 15.15 Uhr, in Mürren, Hotel Blumental.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1980/81.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Wahlen:
 - a. Verwaltungsrat;
 - b. Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht liegt bei der Kantonalbank von Bern, in Interlaken und Mürren, zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes bis 3. Dezember beim Sekretär, Edwin Bissegger, 3801 Stechelberg, oder vor der Versammlung in Mürren bezogen werden.

Mürren/Stechelberg, den 17. November 1981

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Willi Feuz
Der Sekretär: Edwin Bissegger

Moulin agricole de Romont SA

Les actionnaires de la société sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
le vendredi 4 décembre 1981, à 20 h. 30, au Buffet CFF, à Romont.

Tractanda:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Bilan et compte de pertes et profits au 30 juin 1981.
4. Rapport des vérificateurs.
5. Discussion et votation sur la conclusion de ces rapports.
6. Nominations statutaires.
7. Nomination d'un membre au conseil d'administration.
8. Augmentation du capital-actions.
9. Divers.

Le bilan ainsi que les comptes sont à disposition des actionnaires dès le 24 novembre 1981. Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées au siège de la société sur présentation des actions, jusqu'au 4 décembre 1981, à 18 h.

Les actionnaires qui ont des propositions à formuler sont priés de les adresser par écrit au siège de la société 48 heures avant l'assemblée.

Le conseil d'administration

Betreibungsamt Zumikon

Steigerungsrückruf

Die auf Donnerstag, den 26. November 1981, 14.30 Uhr, angesetzte Grundpfandversteigerung im Restaurant «Rössli», Dorfstrasse 60, Zumikon, findet nicht statt.

8126 Zumikon, den 20. November 1981

Betreibungsamt Zumikon:
C. Schäfer

Il a été égaré un carnet d'épargne du Crédit Suisse, Genève, portant le no 13064-80.

La personne qui le détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois, à dater de la présente insertion, ledit carnet sera annulé, conformément à l'art. 90 CO.

Crédit Suisse

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 82 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1982 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushalte und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltsvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürfte den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-320, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzugscheines anzubringen.

Kaufmann/Vertreter

langjährige Erfahrung im Innen- und Aussendienst (auch Akquisition) Deutsch, Französisch, Italienisch, sucht neuen Wirkungskreis mit anspruchsvollen Aufgaben.

Telefonische Rückfragen an
032 23 68 51

Inserate im SHAB haben Erfolg

Zu kaufen gesucht

1 Palettenheber

(von Hand zu bedienen) Occasion

Tz-Gerla AG
Weinbergstrasse 95, 8006 Zürich
Tel. 01 361 97 67

Der Büro-Computer Questar/M von

Honeywell Bull

für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 16 400.-.

Beratung und Software durch:
Becom AG, Herrligstrasse 35,
8048 Zürich
Tel. 01 844 31 65

Abwesend?
Autom. Telefon-Anrufbeantworter NOVOTON antworten für Sie!

Modelle ab Fr. 498.-

Spezialprospekte u. Vorführung im Fachgeschäft NOVOTON AG 8056 Zürich oder direkt durch 01/571257

Alles über Klimaschranke und Klimageräte:

... ohne Öl konstant 25-32° C in Ihrem Swimming-Pool

Wir lösen dieses Problem bis zur nächsten Badesaison 1982 mit einer einfachen Wärmepumpe.

Rufen Sie uns an, aber noch in diesem Jahr, wenn Sie im Frühling baden wollen!

KLIMAWATT AG *Atmell*
01-356640 Gutstrasse 86 8055 Zürich

... die ersten in Europa!

Debitorenbuchhaltung

mit VESR, OP-Listen, Statistiken, günstig.

Serves AG, Tel. 056 22 08 06

Neu: Speziell für Treuhänder, Anwälte und Notare

Hoch-Stapler-Archiv

300 kg Akten auf ¼ m² für Fr. 295.- perfekt archiviert.

Original-Information und Referenzen durch Ludwig Poppe & Co., Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden, oder einfach unseren kostenlosen Rückruf verlangen:

Tel. 064 43 30 00

